

**Llyfrgelloedd Ysgolion**

**Gwych Canfyddiadau Arolwg**

**a Diweddariad** **ar**

**Gam 1**

***Mae pob plentyn yn haeddu llyfrgell ysgol wych***

Cynhelir gan: Sponsored by:



Cynnwys

Rhagair 3

Yr Ymgyrch 4

Canfyddiadau’r Arolwg Llyfrgelloedd Ysgolion 5

Crynodeb Gweithredol 5

Cefndir 7

Y Canfyddiadau 8

1. Cydraddoldeb

2. Mynediad a Gofod

3. Cyllidebau

4. Staffio

5. Casgliad

Argymhellion 17

Astudiaeth Achos 1: Ysgol Woolmer Hill 18

Astudiaeth Achos 2: Ysgol Uwchradd St Hilda’s Eglwys Loegr 19

Astudiaeth Achos 3: Ysgol Oakham 20

Astudiaeth Achos 4: Ysgol Uwchradd Latymer 21

Y Camau Nesaf 22

Sut i gymryd rhan 23

Cydnabyddiaethau 23

Darluniau (tudalennau 23 a 24): Gwaith celf LOVE YOUR LIBRARY © Nicola Killen a Fiona Lumbers, 2019.

Rhagair

“Mae’r adroddiad hwn yn gam pwysig i sicrhau bod ysgolion yn gwneud y defnydd gorau o’u llyfrgell ysgol a datblygu a mesur y ddarpariaeth. Mae’n bwysig cydnabod ystod y gwasanaeth a’i effaith ac mae angen i ni sicrhau bod pob plentyn yn datblygu mewn ysgol sydd ag adnoddau toreithiog, sy’n gallu dysgu sgiliau dysgu annibynnol a datblygu meddylwyr ac ymchwilwyr llythrennog, rhesymegol. Mae llyfrgelloedd ysgolion yn ddarn canolog o’r jig-so llesiant, darn nad yw’n cael ei ddefnyddio’n ddigonol - sy’n darparu gofod diogel gydag adnoddau a staff cefnogol i’w holi. Ni ellir tanbrisio eu swyddogaeth yn darparu dihangfa i fod yn greadigol - drwy ddarllen a gofod. Rwy’n edrych ymlaen at weld yr ymgyrch yn datblygu’r ymchwil hwn yn y blynyddoedd nesaf.”



**Alison Tarrant**, Prif Swyddog Gweithredol, Cymdeithas Llyfrgelloedd Ysgolion.

“Yr adroddiad hwn yw un o’r darnau o dystiolaeth pwysicaf yr wyf erioed wedi’i weld ym maes llyfrgellyddiaeth ysgolion yn y DU. Mae ehangder a dyfnder y wybodaeth yn hollbwysig a bydd yn hysbysu ein hymgyrch wrth symud ymlaen. Rydym wedi derbyn cefnogaeth wych gan y llyfrgellwyr ysgolion wrth iddynt gymryd rhan yn yr arolwg cenedlaethol a chynhyrchu astudiaethau achos am eu gwaith eu hunain. Mae’r proffesiwn wedi bod yn awyddus iawn i dderbyn yr adroddiad hwn a bydd yn rhoi cyfle i ni gamu yn ôl ac archwilio ein hunain, a rhoi gwybodaeth i grŵp yr ymgyrch am sut y gallwn helpu yn y dyfodol. Dyma ddechrau’r daith, nid ei diwedd!”



**Caroline Roche**, MA, MCLIP, Cadeirydd Grŵp Llyfrgelloedd Ysgolion   
CILIP a Llyfrgellydd, Coleg Eltham, Llundain.

“Rydym yn croesawu’r adroddiad pwysig hwn fel y darlun cynhwysfawr cyntaf o gyflwr ein llyfrgelloedd ysgolion. Ar un llaw, mae’n dyst i’r Penaethiaid, Athrawon, Llywodraethwyr a Llyfrgellwyr sy’n gwerthfawrogi ac yn hyrwyddo pwysigrwydd llyfrgelloedd ysgolion i ddysgwyr yn eu hysgol. Ar y llaw arall, mae’r ymchwil yn creu darlun o anghydraddoldeb o ran mynediad a chyfle a chyflogaeth ansicr, ac ni allwn dderbyn hynny, Mae’r canfyddiadau yn pwysleisio pwysigrwydd dybryd sicrhau Strategaethau Llyfrgelloedd Ysgolion cenedlaethol a buddsoddiad yng Nghymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon, gan dynnu ar brofiad yr Alban.”



**Nick Poole**, Prif Weithredwr, CILIP.

Yr Ymgyrch

Mae’r ymgyrch Llyfrgelloedd Ysgolion Gwych yn ymgyrch tair blynedd a lansiwyd ym mis Medi 2018 o dan arweiniad CILIP (y gymdeithas llyfrgelloedd a gwybodaeth), y Gymdeithas Llyfrgelloedd Ysgolion a Grŵp Llyfrgelloedd Ysgolion CILIP ac mae’n cael ei noddi gan Peters.

Mae’r ymgyrch yn ceisio ymgysylltu â rhanddeiliaid ar bob lefel, gan gynnwys gweithwyr llyfrgelloedd ysgolion, rhieni, staff addysgu, uwch arweinwyr a’r rhai sy’n cymryd penderfyniadau. Drwy ymchwil ar sail tystiolaeth, mae’r ymgyrch hon yn eirioli i bob plentyn gael mynediad at lyfrgell ysgol wych. Ceisia’r ymgyrch ddangos bod llyfrgelloedd ysgolion sy’n cael eu hariannu a’u staffio’n ddigonol yn darparu profiad dysgu gwell ac annibynnol yn ogystal â chymorth darllen a chwricwlwm; maent yn cyfrannu at greu darllenwyr am oes a chefnogi mentrau ysgol gyfan sy’n hyrwyddo darllen er pleser.

Yn ogystal ag ysgogi sgiliau llythrennedd ac ysgrifennu gwell yn gyffredinol, mae llyfrgelloedd ysgolion yn darparu ac yn addysgu sgiliau llythrennedd gwybodaeth hollbwysig er mwyn mynd i’r afael â gwybodaeth anghywir yn oes newyddion ffug. Mae nifer o astudiaethau, sydd wedi canolbwyntio ar y DU a thu hwnt, wedi darparu tystiolaeth gref i gysylltu’r ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion gydag amrediad o ganlyniadau cadarnhaol i fyfyrwyr a’r ysgol, gan gynnwys:

* + - * Cymwysterau/cyrhaeddiad uwch
      * Ansawdd bywyd gwell
      * Canlyniadau gwell
      * Mwy o ddysgu annibynnol
      * Lleihau pwysau ar wasanaethau iechyd ac iechyd meddwl
      * Lleihau baich gwaith athrawon
      * Mwy o effeithlonrwydd i ysgolion
      * Darparu addysg gynhwysfawr

Mae’r ymgyrch hon ar sail tystiolaeth yn ceisio profi bod llyfrgelloedd ysgolion yn rhan allweddol o bob ysgol, ac y dylid eu gwerthfawrogi a’u cynnal a’u cadw. Drwy gasglu data meintiol ac ansoddol, bydd yr ymgyrch yn arddangos yr angen sylweddol am lyfrgelloedd ysgolion a’u heffaith.

Mae’r Ymgyrch Llyfrgelloedd Ysgolion Gwych yn cael ei harwain gan ymroddiad ac ymrwymiad gweithgor gwirfoddol o lyfrgellwyr a rhwydwaith o gefnogwyr gwerthfawr.

**Yr Arolwg Llyfrgelloedd Ysgolion Gwych**

Datblygodd yr Ymgyrch Llyfrgelloedd Ysgolion Gwych yn sgil gwaith y Grŵp Data Llyfrgelloedd Ysgolion, consortiwm o sefydliadau a oedd yn ymrwymedig i gasglu’r sylfaen dystiolaeth ar gyfer llyfrgelloedd Ysgolion. Cynhaliwyd yr arolwg gan y Grŵp hwn a bu eu cyfraniad yn allweddol ar gyfer sicrhau cyllid gan Sefydliad Foyle. Gyda’r cyllid hwn, fe gomisiynodd yr ymgyrch i BMG Research gynnal a dadansoddi arolwg cenedlaethol ar y ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion.

Yn y papur hwn, mae’r ymgyrch Llyfrgelloedd Ysgolion Gwych yn rhannu canfyddiadau allweddol yr arolwg cenedlaethol hwn, ynghyd ag astudiaethau achos sy’n pwysleisio effaith gadarnhaol llyfrgelloedd a llyfrgellwyr ysgolion.

Canfyddiadau’r Arolwg Llyfrgelloedd Ysgolion

**Crynodeb Gweithredol**

Yn 2014, cyhoeddodd y Grŵp Seneddol Trawsbleidiol ar gyfer Llyfrgelloedd bapur pwysig, The Beating Heart of the School, a oedd yn galw am dystiolaeth well o’r ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion ar hyd a lled y DU. Fel yr ysgrifennodd yr Arglwydd Graham Tope:

“Rwy’n credu bod llyfrgelloedd a llyfrgellwyr ysgolion yn gwneud cyfraniad aruthrol i gyrhaeddiad addysgol, ond mae’n rhaid atgyfnerthu’r ddadl hon. Mae angen i ni wybod faint o ysgolion sydd â llyfrgell a llyfrgellydd, ar hyn o bryd ni wyddom hyn. Mae angen i ni ddeall yn well yr effaith gadarnhaol y mae llyfrgelloedd ysgolion yn ei chael ar sgiliau llythrennedd, addysg a llesiant plant.”

Yr ymchwil hwn yw ein hymateb i’r cais hwnnw. Am y tro cyntaf, mae’r adroddiad hwn yn cyflwyno trosolwg cynhwysfawr o’r ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion ar hyd a lled Cymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon, yn seiliedig ar dystiolaeth o 1,750 ysgol.

Mae’r wybodaeth a gasglwyd gan yr ymchwil hwn – yn arbennig wrth ei gosod ochr yn ochr â’r trosolwg presennol a ddatblygwyd i gefnogi Strategaeth Genedlaethol Llyfrgelloedd Ysgolion yr Alban – yn hollbwysig ar gyfer datblygiad y sector yn y dyfodol.

**Canfyddiadau allweddol**

Hoffem bwysleisio’r canfyddiadau allweddol canlynol o’r adroddiad llawn:

* Dywedodd ychydig o dan 9 o bob 10 ysgol a gyfrannodd i’r arolwg hwn bod ganddynt fynediad at ofod llyfrgell ysgol penodol (87%), gan ostwng i 67% yng Nghymru a 57% yng Ngogledd Iwerddon.**1**
* Dywedodd 95% o ysgolion uwchradd yn ein harolwg a 38% o ysgolion cynradd bod ganddynt aelod o staff llyfrgell penodedig i reoli’r llyfrgell.
* Mae tystiolaeth glir o gydberthynas rhwng statws cymdeithasol-economaidd a mynediad at lyfrgell ysgol. Dengys ein canlyniadau bod yr ysgolion hynny â chyfran uwch o blant sy’n gymwys i dderbyn prydau ysgol am ddim fwy na dwywaith yn fwy tebygol o beidio â chael gofod llyfrgell penodedig ar eu safle.
* Roedd natur a’r defnydd o ofod llyfrgelloedd ysgolion yn amrywio’n sylweddol, gydag ysgolion cynradd yn llai tebygol o gynnwys gofod llyfrgell penodedig (yn hytrach na gofod cynllun agored/amlbwrpas) o gymharu ag ysgolion uwchradd.
* Dywedodd mwy na hanner yr ysgolion a gyfrannodd i’r arolwg (55%) bod eu llyfrgell ar agor am 6 awr neu lai bob dydd. Fodd bynnag, roedd yr oriau staff a gofnodwyd ar gyfer y llyfrgelloedd hyn yn sylweddol is, sy’n dangos nad yw llawer o lyfrgelloedd ysgolion yn cael eu staffio am gyfran sylweddol o’u horiau agor.
* Mae ysgolion annibynnol fwy na dwywaith yn fwy tebygol o gael cyllideb benodedig ar gyfer eu llyfrgell o gymharu ag ysgolion cynradd ac uwchradd annibynnol (83% yn erbyn 42%).
* Canfu’r arolwg dystiolaeth o delerau cyflogaeth ansicr, cyflogau isel a diffyg buddsoddiad mewn datblygiad proffesiynol parhaus i staff llyfrgelloedd penodedig.

**1** Mae’n bwysig deall y gallai’r lefel gymharol uchel o ddarpariaeth adlewyrchu gogwydd yn grŵp yr arolwg tuag at ysgolion â llyfrgell.

**Blaenoriaethau ar gyfer gwella**

Credwn fod y canfyddiadau hyn yn cyfeirio at gyfres glir o flaenoriaethau i wella’r ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion. I ddechrau, mae’n rhaid i ni ddathlu’r ffaith bod nifer o Benaethiaid, Llywodraethwyr a Thimau Arweinyddiaeth yn credu’n gryf yng ngwerth llyfrgelloedd a llyfrgellwyr ysgolion ac maent wedi parhau i gefnogi’r ddarpariaeth er gwaethaf yr hinsawdd cyllido heriol iawn.

Dylem hefyd ddathlu a chydnabod creadigrwydd ac egni llyfrgellwyr ysgol a Gwasanaethau Llyfrgelloedd Ysgolion, sydd wedi parhau i foderneiddio eu gwasanaethau er mwyn cyflawni anghenion newidiol dysgwyr a diwylliant ehangach eu hysgol.

Yr un pryd, mae ein canfyddiadau yn pwysleisio pwysigrwydd sicrhau bod Strategaethau Cenedlaethol Llyfrgelloedd Ysgolion yng Nghymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon yn cyd-fynd â’r strategaeth bresennol ar gyfer yr Alban. Mae’r dystiolaeth yr ydym wedi’i datgelu o anghydraddoldeb sylweddol yn y ddarpariaeth yn y gwahanol Wledydd a rhwng y sectorau annibynnol ac an-annibynnol yn cyfeirio at ddarlun clir o anghydraddoldeb o ran cyfle sydd, yn ei dro, yn effeithio ar symudedd cymdeithasol mewn cymunedau difreintiedig.

Mae ein canfyddiadau hefyd yn pwysleisio patrwm o beidio â gwerthfawrogi staff llyfrgelloedd ysgolion yn ddigonol fel rhan hollbwysig o fywyd yr ysgol. Mae angen i ni weithio gyda Phenaethiaid, Llywodraethwyr a Thimau Arweinyddiaeth i sicrhau bod llyfrgellwyr ysgolion yn cael eu cyflogi gyda thelerau gwell a bod eu sgiliau’n derbyn cydnabyddiaeth briodol yn nhermau cyflog. Mae angen i ni sicrhau hefyd bod ysgolion yn buddsoddi yn natblygiad proffesiynol parhaus eu staff llyfrgelloedd er mwyn sicrhau eu bod yn parhau i gynnal eu sgiliau proffesiynol.

Rydym yn wynebu cyfle unwaith mewn cenhedlaeth i ddatblygu ein llwyddiannau a mynd i’r afael â gwendidau strwythurol yn y ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion, a sicrhau y gall pob plentyn elwa ar lyfrgell ysgol wych, yn awr ac yn y dyfodol.

“Mae llawer o blant yn yr ardaloedd lle cefais fy magu, wedi byw a gweithio yn cael eu hamddifadu o lawer o bethau. Un o’r pethau hyn yw cyfleoedd i ddarllen ac i garu llyfrau. Nid dim ond deunydd dysgu yw llyfrau, yn hytrach maent yn rhoi cyfle i ni ddianc ein bywydau bob dydd a’n galluogi i freuddwydio am rywbeth mwy disglair ar gyfer ein dyfodol. Pan oeddwn yn iau, er fy mod yn dod o gefndir mewnfudo, mewn ardal ddifreintiedig, rhoddodd fy llysfam gyfleoedd i mi a’m chwaer i gael gafael ar lyfrau a dechreuodd fy hoffter o ddarllen adeg hynny. Roedd darllen yn fy ysbrydoli mewn cymaint o wahanol ffyrdd. Mae angen i ni sicrhau bod pob plentyn yn derbyn y cyfle hwn.”

**Cefndir**

Mae gan lyfrgelloedd ysgolion swyddogaeth allweddol yn cefnogi datblygiad addysgol disgyblion. Mae nifer o astudiaethau, a oedd yn canolbwyntio ar y DU a thu hwnt, wedi darparu tystiolaeth gadarn i gysylltu darpariaeth llyfrgell ysgol gydag ystod eang o ganlyniadau cadarnhaol, gan gynnwys lefelau llythrennedd ac ysgrifennu gwell, cyrhaeddiad addysgol gwell mewn pynciau allweddol, megis mathemateg a gwyddoniaeth a hybu dulliau dysgu annibynnol.

Yn wir, mae pwysigrwydd llyfrgelloedd ysgolion wedi cynyddu’n sylweddol yn y blynyddoedd diwethaf, oherwydd y toriadau sylweddol y mae llyfrgelloedd cyhoeddus wedi’u profi ers 2010. Rhwng 2010 ac Ebrill 2016 mae ffigurau’n awgrymu y cafodd o leiaf 478 o lyfrgelloedd eu cau ar draws Cymru, Lloegr a’r Alban, gan adael 3,850. Ond, er gwaethaf y cynnydd ym mhwysigrwydd llyfrgelloedd ysgolion oherwydd hynny, prin yw’r data yn y maes hwn o hyd.

**Gweithio gyda BMG**

Yn dilyn proses dendro, comisiynwyd BMG Research gan yr ymgyrch Llyfrgelloedd Ysgolion Gwych i gynnal arolwg o ysgolion yng Nghymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon i ganfod cwmpas a natur y ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion.**2**

Prif amcanion yr ymchwil oedd i:

* Sefydlu meincnod o’r nifer o lyfrgelloedd ysgolion ar hyd a lled y DU
* Datblygu dealltwriaeth o hygyrchedd, nifer yr adnoddau a’r staff sydd gan lyfrgelloedd ysgolion
* Datblygu dealltwriaeth o rôl ehangach staff llyfrgelloedd a gofod llyfrgelloedd mewn ysgolion
* Canfod a oes darpariaeth amgen ar gael mewn ysgolion heb ofod llyfrgell penodedig
* Deall y rhesymau pam nad oes gan rai ysgolion ofod llyfrgell penodedig

**Dull**

Anfonwyd gwahoddiad i bob ysgol gynradd, ganol, uwchradd ac ysgolion pob oed yng Nghymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon, lle’r oedd cyfeiriad e-bost ar gael yn gyfleus.

Roedd pob gwahoddiad yn cynnwys dolen unigryw i arolwg ar-lein, a oedd yn galluogi i ymatebion gael ei chyfateb â gwybodaeth ddemograffig sydd ar gael yn gyhoeddus am yr ysgol, gyda chaniatâd yr ymatebwr.

Cafodd yr arolwg ei hyrwyddo drwy’r cyfryngau cymdeithasol a thrwy rwydweithiau ysgolion, gydag ysgolion yn gallu cysylltu’n uniongyrchol â BMG i dderbyn eu gwahoddiad. Dywedodd BMG bod yr arolwg wedi’i hyrwyddo’n helaeth drwy’r rhwydweithiau llyfrgellwyr ysgolion oherwydd eu diddordeb naturiol yn yr ymchwil ac er mwyn helpu i gynorthwyo hyn, cysylltwyd ag ysgolion dros y ffôn er mwyn annog ymatebion gan y mathau hynny o ysgolion oedd wedi’u tangynrychioli.**3**

**Cwmpas yr Arolwg**

Cwblhaodd 1,750 o ysgolion yr arolwg. Cafodd y canlyniadau eu pwysoli gan BMG, yn seiliedig ar y wlad a’r cam yn yr ysgol, gan adlewyrchu ar ddata poblogaeth ysgolion gan Llyw.Cymru, Gov.UK ac Education-NI.

**Diffiniadau Allweddol**

Defnyddiwyd y diffiniadau canlynol yn yr arolwg ac yn yr adroddiad hwn.

**Ardal llyfrgell benodedig:** Gofod sy’n darparu mynediad at gasgliad o adnoddau wedi’u curadu a fydd yn fuddiol i ddysgu a datblygiad disgyblion, ac sydd ar wahân i ystafell ddosbarth neu ofod arall sy’n cael ei rannu.

**Hygyrch:** Mae’r llyfrgell ar gael i’r holl fyfyrwyr ei defnyddio (gyda chaniatâd angenrheidiol pe byddai angen), ac nid dim ond i’r rhai sydd wedi’u hamserlennu i’w defnyddio.

**2** Ni chafodd yr Alban ei chynnwys yn yr ymchwil oherwydd roedd Cyngor Llyfrgelloedd a Gwybodaeth yr Alban wedi cynnal astudiaeth debyg yn ddiweddar i gefnogi datblygiad y Strategaeth Genedlaethol ar gyfer Llyfrgelloedd Ysgolion.

**3** Dylid nodi, oherwydd y dull a ddefnyddiwyd, mae’n bosibl bod gan boblogaeth y sampl fwy o ysgolion gyda darpariaeth llyfrgell nac yn y boblogaeth yn gyffredinol. Dylid cadw hynny mewn cof wrth ystyried y canlyniadau.

“…mae llyfrgell ysgol dda yn rhoi cyfle i bob plentyn, waeth beth yw eu cefndir cymdeithasol economaidd, gael mynediad at gasgliad o adnoddau o safon uchel. I fod yn llyfrgell ysgol wych, mae’n rhaid bod ganddi lyfrgellydd ysgol proffesiynol sy’n ei rheoli, er mwyn i’r holl bethau eraill ddigwydd i droi plant yn ddarllenwyr, gan gynnwys clybiau, cystadlaethau, gwersi llythrennedd, sgiliau gwybodaeth, sgiliau digidol, gwobrau llyfrau ac yn y blaen.”

**Ffigur 1: Cyfran y llyfrgelloedd ysgolion sydd ag ardal lyfrgell benodedig ar y safle, yn ôl y % o ddisgyblion sy’n cael prydau ysgol am ddim.**

Ysgolion â llyfrgell ysgol benodedig ar y safle

Ysgolion nad oes ganddynt ysgol benodedig ar y safle

**Y Canfyddiadau**

**1. Cydraddoldeb**

Er i’r arolwg hwn ganfod bod gan ychydig o dan naw o bob deg ysgol fynediad at ofod llyfrgell ysgol penodedig (87%), datgelodd dystiolaeth newydd hefyd sy’n dangos mynediad anghyfartal oherwydd ffactorau cymdeithasol economaidd.

Canfu’r arolwg bod y ddarpariaeth yn amrywio’n sylweddol ar draws Cymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon; **mae disgyblion mewn ysgolion yn Lloegr hyd at un rhan o dair yn fwy tebygol o gael mynediad at ysgol lyfrgell, gyda 90% o ysgolion yn datgan bod ganddynt lyfrgell. Mae hyn yn gostwng i 67% yng Nghymru ac yn gostwng ymhellach, i 47% yng Ngogledd Iwerddon.** Mae’r gwahaniaeth hwn yn dangos y mynediad a’r cyfleoedd anghyfartal y mae disgyblion ac athrawon yn eu hwynebu ar draws Prydain.

Yn ogystal â hyn, mae’r arolwg yn dangos bod ysgolion â chyfran uwch o ddisgyblion sy’n gymwys i gael prydau ysgol am ddim (25%-49%) fwy na dwywaith yn fwy tebygol nac ysgolion â’r cyfraddau isaf o gymhwyster o fod heb ofod llyfrgell ysgol penodedig ar y safle (19% o gymharu â 9%); gweler Ffigur 1.4.

Mae’r ysgolion sydd â gofod llyfrgell penodedig yn nodi lefelau is o fynediad agored i’r llyfrgell, gyda dim ond 14% o ysgolion, ond mae 25% neu fwy o ddisgyblion sy’n gymwys i dderbyn prydau ysgol am ddim yn datgan bod mynediad agored i’r llyfrgell drwy’r diwrnod ysgol, gyda chynnydd i 24% ymhlith yr ysgolion hynny lle mae 0-9% o ddisgyblion yn gymwys.

Mae ysgolion sydd â’r lefel uchaf o gymhwyster ar gyfer prydau ysgol am ddim (mwy na 25%) hefyd yn llawer mwy tebygol na’r cyfartaledd i ddatgan nad oes ganddynt unrhyw ddarpariaeth dyfais ddigidol yn y llyfrgell, o gymharu â’r rhai â’r lefel isaf (0%-9%) (37% o gymharu â 49%).

Mae’r canfyddiadau hyn yn dangos bod disgyblion mewn ysgolion gyda chyfran uwch o brydau ysgol am ddim yn llai tebygol o brofi’r ystod o fuddiannau cadarnhaol y gall llyfrgell ysgol eu darparu. Dangoswyd bod y buddiannau hyn yn cynnwys effeithiau cadarnhaol ar:

*Cyrhaeddiad cyffredinol, sgiliau darllen ac ysgrifennu’r disgyblion, yn ogystal â sgiliau dysgu ehangach, eu sgorau mewn hanes, mathemateg a gwyddoniaeth. Canfuwyd hefyd bod llyfrgelloedd ysgolion yn cael effaith ar fwynhad darllen, arferion darllen ac agweddau’r disgyblion at ddarllen. Mae cyswllt penodol wedi’i wneud rhwng cymhelliant ac agwedd â’r defnydd o lyfrgell ysgol. Hefyd, mae nifer o ganlyniadau personol a rhyngbersonol, gan gynnwys hunan-fri a’r ymdeimlad o lwyddo a chyflawniad, wedi’u cysylltu â’r defnydd o lyfrgell ysgol.*

(Ymddiriedolaeth Llythrennedd Genedlaethol, 2017)**5**

Gall yr anghyfartaledd hwn o allu defnyddio llyfrgell ddwysáu rhaniadau i’r disgyblion hyn, a lleihau ymhellach eu gallu i gael gafael ar adnoddau;**6** gan gyfyngu eu dewisiadau ar gyfer gweithio y tu allan i amser gwersi, a lleihau’r gefnogaeth ychwanegol sydd ar gael iddynt. Mae llyfrgelloedd ysgolion yn cynnal clybiau gwaith cartref yn rheolaidd – sy’n darparu cyfle i ddisgyblion gwblhau eu gwaith cartref mewn amgylchedd cefnogol, gyda’r adnoddau gofynnol ac yng nghwmni eu cyfoedion, sy’n bwysig nid yn unig er mwyn osgoi stigma, ond oherwydd bod dysgu gyda chyfoedion yn bwysig iawn. Heb y lleoliadau hyn a’r gefnogaeth a gynigir ganddynt, bydd y bylchau hyn yn y ddarpariaeth yn parhau i gael effaith ar addysg a chanlyniadau’r myfyrwyr hyn.

**4** Defnyddir prydau ysgol am ddim yn aml fel mesur procsi o anfantais cymdeithasol economaidd ym myd addysg

**5** [https://literacytrust.org.uk/research-services/research-reports/school-libraries-literature-re- view-current-provision-and-evidence-impact-2017/](https://literacytrust.org.uk/research-services/research-reports/school-libraries-literature-re-%20view-current-provision-and-evidence-impact-2017/)

**6** Dywedodd un o bob 11 (9.4%) o blant a phobl ifanc nad oes ganddynt unrhyw lyfrau eu hunain adref, sy’n cynyddu i un o bob wyth (13.1%) plentyn o gefndiroedd difreintiedig. (Ymddiriedolaeth Llythrennedd Genedlaethol, 2017, ([https://literacytrust.org.uk/research-services/research-reports/book-own- ership-and-reading-outcomes/](https://literacytrust.org.uk/research-services/research-reports/book-own-%20ership-and-reading-outcomes/))

“Llyfrgell dda yw calon unrhyw ysgol. Fel awdur sy’n ymweld â nifer o ysgolion bob blwyddyn mae’n hawdd mesur cyflwr yr ysgol gan y graddau y mae eu llyfrgell – os oes ganddynt un – yn cael ei gwerthfawrogi, ai peidio. Nid lle ar gyfer gwybodaeth neu ddarllen er pleser yn unig yw llyfrgell, i nifer o ddisgyblion mae’n ofod diogel hollbwysig.”

Mae adroddiad o 2018 ar gymhwyster disgyblion i gael prydau ysgol am ddim a’r bwlch cyrhaeddiad yn nodi bod *‘mwyafrif o bobl ifanc 19 oed sydd wedi bod yn gymwys i gael prydau ysgol am ddim yn gadael byd addysg heb gymwysterau cydnabyddedig o safon dda mewn Saesneg a mathemateg.’***7** Canfu’r Ymddiriedolaeth Llythrennedd Genedlaethol bod pobl ifanc sy’n darllen ar y lefel ddisgwyliedig ar gyfer eu hoedran, neu uwch, dair gwaith yn fwy tebygol o fod yn ddefnyddwyr llyfrgell ysgol o gymharu â’r rhai sy’n darllen yn is na’r lefel ddisgwyliedig ar gyfer eu hoedran. Mae arwydd clir y gallai mynediad at lyfrgell ysgol fod yn fuddiol iawn i ddysgu ac addysg disgyblion yn yr ysgolion hynny a helpu i leihau’r bwlch hwn mewn cyrhaeddiad.**8**

**2. Mynediad a Gofod**

Mae gallu cael mynediad at lyfrgell ysgol yn bwysig am nifer o resymau; maent yn darparu seibiant i’r plant hynny y mae natur ddi-baid yr ysgol yn llethol, maent yn darparu lle iddynt fod yn greadigol, neu i weithio – gyda chyfoedion neu’n unigol. Maent yn ategu adnoddau ar gyfer y cwricwlwm, ac yn ychwanegu llwybrau newydd ar gyfer dysgu i ddisgyblion galluog neu sydd â diddordeb. Mae natur llyfrgell ysgol yn golygu ei bod yn gynhwysol, mae’n darparu gofod i bob grŵp oedran, cohort a phynciau – ac yn aml y llyfrgell yw’r unig le yn yr ysgol i wneud hyn.

Gofynnwyd i’r ysgolion a holwyd a oedd ganddynt ofod, a oedd yn cyd-fynd â’r disgrifiad isod:

*Gofod sy’n darparu mynediad at gasgliad wedi’i guradu o adnoddau sy’n fuddiol i ddysgu a datblygiad disgyblion sydd ar wahân i ystafell ddosbarth neu ofod arall sy’n cael ei rannu.*

**7** https://educationendowmentfoundation.org.uk/public/files/Annual\_Reports/ EEF\_Attainment\_Gap\_Report\_2018.pdf. See also [https://www.tes.com/news/attain](http://www.tes.com/news/attain-)- ment-gap-long-term-disadvantaged-pupils-getting-worse-study-shows

**8** I gael gwybodaeth bellach am yr anawsterau penodol y mae plant sy’n byw mewn yn eu hwynebu, a swyddogaeth bosibl llyfrgelloedd ysgol, gweler: [https://www.sla.org.uk/article/](http://www.sla.org.uk/article/) alison/development-and-discussion-2019-5-child-poverty-in-schools

Fel sy’n digwydd yn aml ym myd addysg, mae’r canlyniadau yn dangos bod y ddarpariaeth yn amrywio rhwng y cyfnodau yn yr ysgol. Dywedodd 96% o ysgolion uwchradd bod ganddynt lyfrgell ysgol, ond bod y gofod ei hun yn amrywio ar draws yr ysgolion – dywedodd 19% bod eu gofod llyfrgell ysgol yn gynllun agored, a dywedodd 81% ei bod yn llyfrgell benodedig mewn gofod ar wahân. Mewn ysgolion cynradd, dim ond 85% a ddywedodd bod ganddynt ofod llyfrgell penodedig a oedd yn cyd-fynd â’r disgrifiad. Mae darpariaeth cynllun agored yn llawer mwy tebygol o fodoli mewn ysgol gynradd nac ysgol uwchradd; gyda 38% yn datgan bod eu llyfrgell yn gynllun agored, a 61% mewn gofod ar wahân.

**a. Seddau**

Yn ôl y disgwyl, mae’r capasiti ar gyfer seddau yn llyfrgell yr ysgol yn cynyddu gyda’r nifer o ddisgyblion. Fodd bynnag, y capasiti cyfartalog ar gyfer ysgolion â rhwng 1 a 100 o ddisgyblion yw dim ond 12, ac er bod hyn yn cynyddu’n gyson, mae’n dynodi na all rhai ysgolion hyd yn oed ddarparu seddau ar gyfer 10% o boblogaeth eu hysgol.

**Tabl 1: Nifer y seddau**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nifer y disgyblion** | **Y capasiti cyfartalog ar gyfer seddau** |
| 1-100 | 12 |
| 101-200 | 16 |
| 201-300 | 20 |
| 301-500 | 25 |
| 501 + | 49 |

Gall y rhan fwyaf o lyfrgelloedd ysgolion cynradd seddu 20 o ddisgyblion (53%),**9** a gall 40% seddu 21-40 o ddisgyblion. Mae’n ymddangos bod llyfrgelloedd ysgolion yn sylweddol fwy mewn ysgolion uwchradd, gyda’r mwyafrif yn gallu seddu 41 neu fwy o ddisgyblion (73%).**10**

**b. Amseroedd agor a phresenoldeb staff**

Ar draws yr holl ysgolion, mae llyfrgell dros hanner ohonynt (55%) fel arfer ar agor am chwe awr neu lai bob dydd, ond mae’r oriau agor yn amrywio’n sylweddol. Mae 64% o ysgolion ar agor am chwe awr neu lai bob dydd ond mae’r ffigur hwn yn gostwng i 11% ymhlith ysgolion uwchradd sy’n llawer mwy tebygol o fod ar agor am rhwng chwech ac wyth awr bob dydd (60%).

Yn nhermau mynediad agored, mae ysgolion a gynhelir gan Awdurdodau Lleol ac ysgolion arbennig yn llawer llai tebygol o nodi bod mynediad agored ar gael drwy’r dydd (16%) o gymharu â’r cyfartaledd (24%) tra bod academïau yn datgan mynediad agored uwch na’r cyfartaledd o 31%, sy’n cynyddu ymhellach i 42% i ysgolion annibynnol.

Er bod yr arolwg wedi canfod bod llyfrgelloedd ysgolion ar agor am 6 awr y dydd ar gyfartaledd, nid yw’r presenoldeb staff yn cyfateb â’r oriau hyn: dywedodd 95% o ysgolion bod eu llyfrgell ar agor am hyd at 6 awr, tra bod dim ond 4% yn datgan ei bod wedi’i staffio am rhwng 6 ac 8 awr. Mae hyn yn dangos y bydd amser, yn y rhan fwyaf o ysgolion cynradd, pan na fydd y llyfrgell ysgol yn cael ei staffio; gweler Ffigur 2.

Ar gyfartaledd, mae llyfrgelloedd ysgolion cynradd yn cael eu mynychu am un awr y dydd ond mae hyn yn cynyddu i saith awr y dydd mewn ysgolion uwchradd.

Holwyd yr ysgolion heb ddarpariaeth staffio pam fod hyn yn wir. Y rheswm mwyaf cyffredin oedd y diffyg cyllideb (64%), yna ymdeimlad bod lefel briodol o staffio yn cael ei chyflawni heb hyn (34%); sy’n codi rhai cwestiynau i’r sector llyfrgelloedd ysgolion ynglŷn â sut i gyfleu yn well y canlyniadau y gellir eu cyflawni drwy ddefnyddio staff yn y llyfrgell ysgol.

Yn groes i’r ystrydeb bod llyfrgellydd ysgol ond yn ‘geidwad’ neu’n rhywun sydd ond yn ‘stampio llyfrau’, mae llyfrgellyddiaeth ysgolion yn ymwneud ag arweiniad a hwyluso – helpu plant i ddod o hyd i’r adnoddau cywir yn y fformat cywir ac ar y lefel gywir, er mwyn iddynt allu parhau eu teithiau dysgu a darllen.

Mae llyfrgellyddiaeth ysgolion yn llawer mwy na bod yn ‘ddarllenwr brwd’ a heb staff cyson, hyfforddedig, mae llyfrgelloedd yn wynebu’r risg o ddwysáu ‘Effaith Matthew’ – term a ddefnyddir i ddisgrifio’r ffenomen lle bydd myfyrwyr sy’n dechrau ar eu haddysg llythrennedd yn llwyddo i barhau i wneud yn dda yn ddiweddarach yn yr ysgol, tra bod y rhai sy’n dechrau’n waeth yn gwneud yn waeth. Heb gymorth ac arweiniad staff hyfforddedig llyfrgelloedd ysgolion mae risg o ehangu’r bwlch rhwng y breintiedig a’r difreintiedig.

**9** Mae hyn yn llai na maint cyfartalog dosbarthiadau sy’n golygu na all athrawon fynd â dosbarth llawn i’r llyfrgell yr un pryd. Gweler https://fullfact.org/education/ primary-class-sizes-england-and-wales/

**10** O ystyried y nifer uwch mewn ysgolion uwchradd (mae gan 77% o ymatebwyr uwchradd fwy na 500 o ddisgyblion) byddai angen rhywfaint o ymchwil pellach i weld a all y mwyafrif o ysgolion uwchradd seddu 10% o gymuned eu hysgol

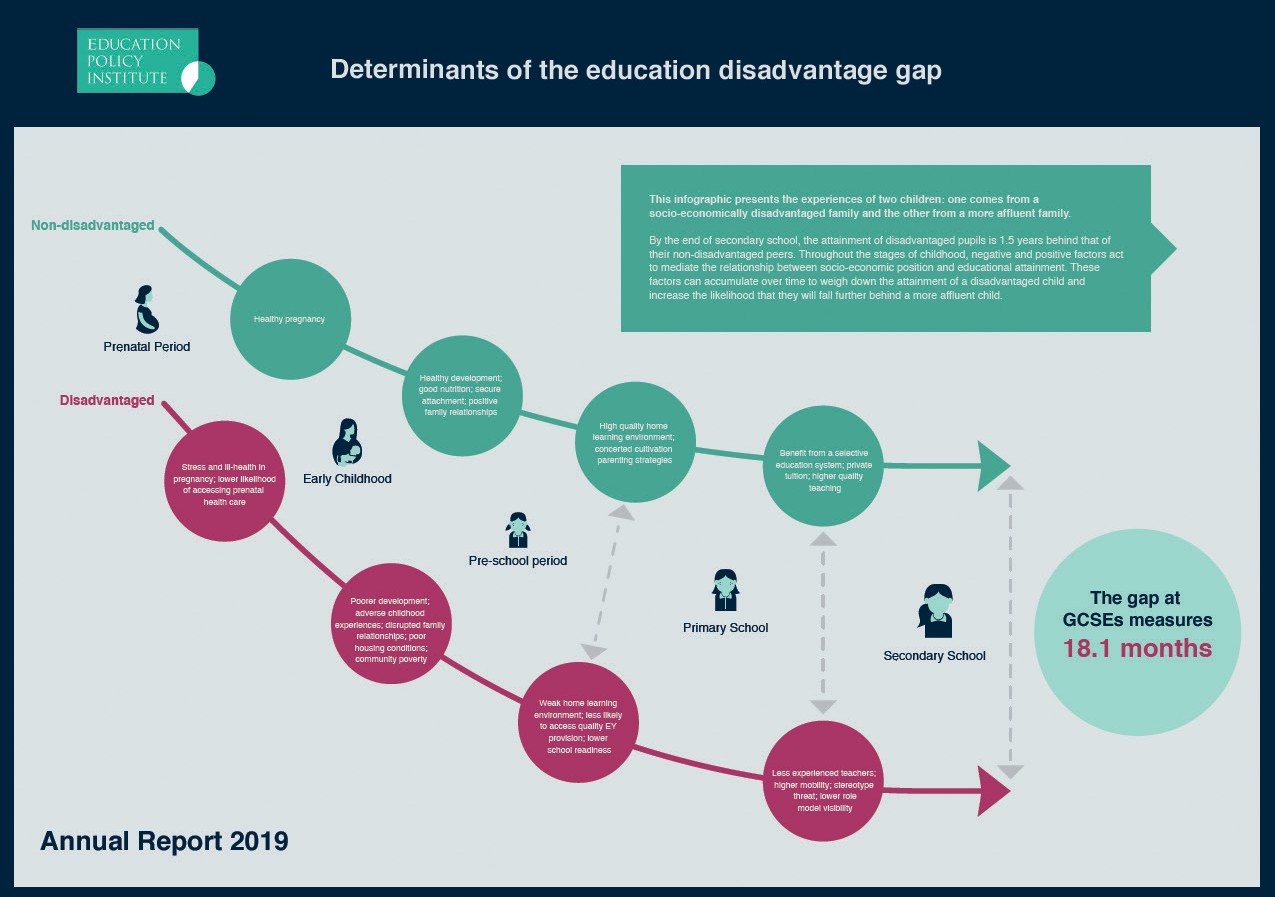
“Rwy’n awdur llyfrau plant, yn Noddwr Darllen (Ysgol Uwchradd) ac yn HLTA gydag arbenigedd mewn cymorth darllen (Ysgol Gynradd) felly mae fy ngwaith yn golygu fy mod i mewn ac allan o lyfrgelloedd ysgolion bob dydd o’r wythnos fwy neu lai. A phan nad wyf mewn llyfrgell ysgol, rwy’n ysgrifennu, yn y Llyfrgell Brydeinig gan amlaf. Mae mynediad at lyfrau i bawb yn allweddol ar gyfer cymaint o bethau gwahanol – pleser, dianc ac addysg. Mae llyfrgell yn ofod hollbwysig mewn ysgol. Mae ysgolion yn aml yn amgylchedd prysur, llawn pwysau, and mae llyfrgelloedd yn darparu gofod diogel, mawr ei angen, ynddynt.”

Mae ymchwil presennol gan y Sefydliad Polisi Addysgol**11** yn dangos profiadau dau blentyn: un sy’n dod o deulu o dan anfantais yn gymdeithasol-economaidd a’r llall o deulu mwy cefnog. Mae Ffigur 3 yn dangos, erbyn y TGAU, mae cyrhaeddiad plant difreintiedig 18.1 mis y tu ôl i’w cyfoedion nad ydynt yn ddifreintiedig.

**11** Adroddiad Blynyddol EPI 2019, https://epi.org.uk/publications-and-research/annual-report-2019/

**Ffigur 2: Cyfanswm nifer yr oriau y mae llyfrgell ar agor / wedi’i staffio gan staff llyfrgell yn ôl diwrnod (Llun-Gwener)**

**Ffigur 3: Ffeithlun y Sefydliad Polisi Addysg: Beth yw achosion y bwlch anfantais addysg?**



Nid dim ond disgyblion difreintiedig sy’n dioddef o ganlyniad i ddiffyg staff llyfrgelloedd ysgol – heb staff llyfrgell, nid yw mentrau sy’n annog disgyblion i roi cynnig ar bethau newydd neu ddarganfod talentau yn digwydd. Er enghraifft, nid yw clybiau a gynlluniwyd i ysgogi a herio darllenwyr ‘galluog’ yn cael eu cynnal; nid yw’r adnoddau, a allai danio chwilfrydedd plentyn a’i ddatblygu i fod yn ddiddordeb, yn cael eu darllen a’u mwynhau.

Yn ogystal, ni fydd athrawon a allai elwa ar argymhellion cyfredol a phersonol yn eu derbyn, a bydd prosiectau ymchwil yn mynd rhagddynt heb y gefnogaeth neu’r gwaith paratoadol priodol. Bydd llai o ymweliadau gan awduron, darlunwyr, adroddwyr storïau a siaradwyr arbenigol o bob math, sy’n lleihau’r amlygiad i amrywiaeth eang o bynciau, profiadau a photensial i bob disgybl.

**c. Mynediad agored**

Mae cael gofod llyfrgell yn ddechrau da, mae llyfrgell wedi’i staffio yn ychwanegu pob math o bosibiliadau. Fodd bynnag, os nad yw’r gofod hwnnw ar gael i’w ddefnyddio, mae’n effeithio ar y ffordd y mae plant yn ymgysylltu â’r gofod, a’r hyn y gall aelodau o staff ei wneud.

Mae llyfrgell gyda mynediad agored yn cael ei diffinio fel llyfrgell sy’n agored i ddisgyblion ei defnyddio (gyda’r caniatâd priodol, os bydd angen) ac nid dim ond y rhai sydd wedi’u hamserlennu i’w defnyddio. Dim ond 24% o ystolion a ddywedodd bod ganddynt bolisi mynediad agored unrhyw adeg o’r dydd; mae hyn yn 15% ymhlith ysgolion uwchradd a 63% ymhlith ysgolion uwchradd.

Yn ogystal, mae ysgolion yn Nwyrain Lloegr (21%) a Swydd Efrog a’r Humber (17%) yn llawer llai tebygol na’r cyfartaledd i gynnig mynediad agored drwy gydol y dydd, tra bod ysgolion eraill yn Ne-Orllewin Lloegr (32%) a Dwyrain Canolbarth Lloegr (28%) yn llawer mwy tebygol o wneud hynny. Mae hyn yn dangos amrywiaeth mawr ym mhrofiadau llyfrgelloedd ysgolion ar gyfer y genhedlaeth bresennol o ddisgyblion. Mewn rhai ardaloedd gwledig, gall hyn fod oherwydd rhesymau ymarferol, gan gynnwys amseriad bysiau ysgol – a all leihau’n sylweddol ymarferoldeb agor llyfrgell yr ysgol ar yr adegau hyn – fodd bynnag, byddai’n ddiddorol gweld y graddau y mae’r ardaloedd hyn yn gorgyffwrdd ag ardaloedd o amddifadedd gwledig.

Dywedodd ymatebwyr mewn ysgolion cynradd eu bod yn llawer llai tebygol i fod yn agored cyn i’r ysgol agor, yn ystod egwyliau ac amser cinio neu ar ôl ysgol (15%) tra bod ysgolion uwchradd yn fwy tebygol (63%) o fod yn agored ar bob un o’r adegau hyn. Bydd hyn yn cael effaith sylweddol ar ymgysylltiad disgyblion â’r llyfrgell, ac yn cyfyngu’r gwaith allgymorth y gall staff ei wneud gyda rhieni a’r gymuned, a’i gwneud yn anos i greu diwylliant lle mae’r gymuned gyfan yn darllen.

“Mae llyfrgelloedd ysgolion gwych yn darparu gofod diogel lle gall pobl ifanc archwilio’r bydysawd o wybodaeth ddynol ar-lein ac ar ffurf argraffedig. Mae llyfrgelloedd ysgolion gwych yn meithrin iechyd a llesiant pobl ifanc drwy ddarparu cyfleoedd i ddarllen er pleser a datblygu sgiliau meddwl yn greadigol. Gyda chymorth llyfrgellydd hyfforddedig, gall llyfrgelloedd ysgolion wella rhagolygon bywyd pobl ifanc”

**Ffigur 4: Trefniant cytundebol prif aelod o staff y llyfrgell**

**d. Contractau staff**

Nid dim ond yr oriau'r wythnos y mae llyfrgell ysgol yn cael ei staffio sy’n gwneud gwahaniaeth; mae amrywiaethau sylweddol yn y nifer o wythnosau y mae staff llyfrgelloedd ysgolion yn cael eu cyflogi, fel y gwelir yn Ffigur 4.

Gall contractau ar gyfer ‘adeg tymor yn unig’ a ‘adeg tymor yn unig a hyfforddiant mewn swydd’ gael effaith sylweddol ar wasanaethau llyfrgelloedd, gan arwain at ddiffyg amser i baratoi ar draws holl feysydd y llyfrgell. Mae hyn yn effeithio’n uniongyrchol ar y ddarpariaeth ar gyfer disgyblion mewn nifer o ffyrdd:

* ni ellir cynllunio cynlluniau gwaith;
* anos ei drefnu;
* mae’n rhaid canfod a pharatoi stoc yn ystod y dydd pan fydd disgyblion yn defnyddio’r llyfrgell ac yn ymgysylltu gyda’r staff;
* mae’n sylweddol fwy anodd i gyfrif stoc a lleihau stoc pan fydd y llyfrgell yn cael ei defnyddio, ac mae’n cael effaith sylweddol ar edrychiad a theimlad llyfrgell ysgol.

**e. Defnydd amgen – Amlder a defnydd**

Roedd y mwyafrif o’r ysgolion a arolygwyd hefyd yn defnyddio eu gofod llyfrgell at ddibenion eraill; roedd hyn yn cynnwys rhywfaint o weithgarwch a oedd yn gysylltiedig â’r llyfrgell, er enghraifft gweithgareddau grwpiau bychan (6%); clybiau (5%) neu gefnogaeth AAA/Dysgu (5%) ond roedd y mwyafrif yn datgan defnyddiau amgen, er enghraifft cadw disgyblion ar ôl (7%); arholiadau (2%) neu gynnal digwyddiad (3%).

Yn anffodus, nodwyd bod 59% o lyfrgelloedd ysgolion yn cael eu defnyddio fel ystafell ddosbarth ar gyfer gwersi nad oeddent yn gysylltiedig â’r llyfrgell, ac roedd 51% yn cael eu defnyddio ar gyfer cyfarfodydd. Er y gall cael gwers yn y llyfrgell gyflwyno cyfle gwerthfawr i ddarparu sgiliau llythrennedd gwybodaeth ac i sicrhau bod yr adnoddau’n gyfredol, os na wneir hynny mewn cydweithrediad â’r llyfrgellydd, gall ddechau erydu diwylliant a gweithgareddau llyfrgell yr ysgol.

Dywedodd traean o’r ysgolion y gall disgyblion barhau i gael mynediad at y gofod tra bydd ‘defnyddiau amgen’ yn weithredol. Dywedodd 1 o bob 3 ddweud bod y defnyddiau amgen yn golygu nad yw’r llyfrgell yn hygyrch i’r disgyblion (31%) a nododd traean pellach bod y defnyddiau hyn yn golygu mai dim ond yn ‘achlysurol’ oedd y llyfrgell ar gael i’r disgyblion (36%).

Yn ogystal, mae ysgolion â chanran uwch o ddisgyblion sy’n gymwys i gael prydau ysgol am ddim (25%+) yn llawer mwy tebygol o ddweud nad yw’r llyfrgell ar gael pan fydd defnyddiau amgen yn cael eu gwneud o’r gofod (44% o gymharu â 28% ar gyfer ysgolion â 0%-9% o ddisgyblion sy’n gymwys i gael prydau ysgol am ddim). Mae hyn yn dangos, yn ogystal â bod yn llawer mwy tebygol o ddefnyddio’r gofod ar gyfer defnyddiau amgen, mae disgyblion yn yr ysgolion hyn llawer mwy tebygol o wynebu amhariad a diffyg mynediad.

**3. Cyllidebau**

O’r 87% o ysgolion a ddywedodd bod ganddynt lyfrgell ysgol, dim ond 34% o ysgolion cynradd, ac 88% o ysgolion uwchradd sydd â chyllideb benodedig ar gyfer llyfrgell yr ysgol. Mae gwahaniaeth hefyd rhwng y gwledydd, gydag ysgolion yng Ngogledd Iwerddon (27%) a Chymru (9%) yn llai tebygol o gael cyllideb ar gyfer y llyfrgell, o’u cymharu ag ysgolion yn Lloegr (64%).

Canfu’r arolwg hefyd bod gan 83% o ysgolion annibynnol yn Lloegr gyllideb ar gyfer y llyfrgell ysgol, sydd bron ddwywaith cymaint â’r ffigur ar gyfer ysgolion cynradd ac uwchradd nad ydynt yn annibynnol (42%). Y gyllideb gyfartalog y llynedd ar gyfer ysgolion cynradd oedd £2,021, a’r ffigur oedd £5,448 ar gyfer ysgolion uwchradd. Mae llyfrgelloedd ysgolion annibynnol yn fwy tebygol o fod â chyllideb hael (tua £7000 ar gyfartaledd). Fodd bynnag, canfu’r arolwg bod cyllidebau wedi lleihau ar draws pob categori o ysgol yn ystod y flwyddyn ddiwethaf.

O’r ysgolion hynny sydd â chyllideb benodedig ar gyfer y llyfrgell, mae’r gyllideb ei hun yn amrywiol gyda gwahaniaethau sylweddol rhwng y gwahanol gyfnodau. Ni ellir gorbwysleisio'r effaith y bydd hyn yn ei chael ar lefel y gwasanaeth. Nid achos syml o rai disgyblion yn cael mynediad at ystod ehangach o lyfrau yw hyn ond y gall effeithiau treiddiol diffyg cyllido llyfrgell ysgol achosi problemau sylweddol; er enghraifft:

Yr anallu i ymateb i newidiadau yn y cwricwlwm, gan adael pynciau heb eu cefnogi ac anallu i ymateb i ddatblygiadau a themâu ym myd cyhoeddi – er enghraifft, y cynnydd diweddar yn nifer y llyfrau am iechyd meddwl a llesiant pobl ifanc yn eu harddegau.

Nid yw testunau hŷn yn cael eu symud (chwynnu) oherwydd byddai hynny’n achosi bylchau mewn darpariaeth. Mae hyn yn effeithio ar ymdeimlad cyffredinol y llyfrgell a gallai hyn wneud y llyfrgell yn rhywle llai dymunol i’r dysgwyr ei fynychu; mae perygl hefyd y gallai llyfrau anghywir/amhriodol gael eu gadael ar silffoedd (mae pob llyfr yn adlewyrchu’r cyd-destun a’r diwylliant y cawsant eu hysgrifennu ynddynt).

Nid yw gwasanaethau llyfrgell yn hygyrch i’r un graddau i rai grwpiau penodol – gall technoleg fod yn gymorth darllen i rai, ond mae hyn yn ddibynnol ar gael y dechnegol a’r cynnwys (er enghraifft, e-ddarllenwyr ac e-lyfrau; trafodir y ddarpariaeth hon ymhellach yn Adran 3b).

Mae’r amrediad o adnoddau yn gyfyngedig iawn – mae addysgu sgiliau ymchwil mewn cyd-destun modern yn galw am dechnegau chwilio digidol (adalw gwybodaeth). Heb ddarparu mynediad at adnoddau cyhoeddedig ar-lein rydym mewn perygl o atgyfnerthu’r syniad bod unrhyw wybodaeth ar gael am ddim ar-lein, a gorddibyniaeth ar safleoedd gwybodaeth am ddim megis Wikipedia a BBC Bitesize.

Mae’n llai tebygol y bydd cohortau llai yn gallu derbyn darpariaeth, oherwydd mae’n rhaid gwneud penderfyniadau sy’n apelio i’r mwyafrif - mae hyn yn golygu y bydd y rhai ag oedrannau darllen uwch neu is na’r cyfartaledd; y rhai â diddordebau mwy penodol a’r rhai nad ydynt yn cael eu cynrychioli yn y byd cyhoeddi prif-ffrwd, sy’n gwerthu orau yn llai tebygol o allu cael gafael ar gynnwys sy’n siarad â hwy ac sy’n eu hannog i fod yn ‘ddarllenwyr’.**12**

I’r gwrthwyneb, gall llyfrgell sy’n cael ei hariannu’n dda fod yn rhagweithiol ac ymatebol. Gallant brynu adnoddau amrywiol a chynhwysol sy’n gweddu pob darllenwr; cefnogi pynciau gydag amrediad o adnoddau a chynnal digwyddiadau cymunedol. Gallant wahodd siaradwyr, awduron, darlunwyr ac adroddwyr storïau i gynhyrchu ac annog chwilfrydedd, gwybodaeth ac angerdd.

Gall diffyg cyllideb ar gyfer llyfrgelloedd fod yn arwydd o ddiffyg cefnogaeth i’r rhai sy’n cynnal a chadw’r llyfrgell. Oni fydd y gyllideb yn cael ei hategu o ffynonellau eraill, bydd hyn yn cael effaith negyddol hefyd ar brofiad addysgol y disgyblion.

**12** Trafodir arwyddocâd plant nad ydynt yn gweld eu hunain wedi’u hadlewyrchu yn y llyfrau maent yn eu darllen yn yr astudiaethau diweddar a ariannwyd gan Gyngor y Celfyddydau gan CLPE: Reflecting Realities (2018) a BookTrust: BookTrust Represents (2019).

**a. Arferion prynu**

Mae’n bosibl gweld effaith y gyllideb hefyd ar ba mor aml y mae adnoddau yn cael eu prynu. Roedd y rhan fwyaf o’r ysgolion a ymatebodd i’r arolwg yn prynu stoc ar sail dymhorol (27%) neu flynyddol (22%).

Mae’r gwahaniaeth rhwng ysgolion cynradd ac uwchradd yn sylweddol yn y maes hwn. Mae bron i chwarter yr ysgolion uwchradd yn ychwanegu stoc ar sail wythnosol (24%) neu fisol (27%) o leiaf. Mewn cyferbyniad llwyr, y cyfnodau mwyaf cyffredin i ysgolion cynradd oedd yn dymhorol (29%) ac yna’n flynyddol (26%).

Mae’n werth nodi’r amrywiaethau prynu ar draws Cymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon hefyd, gydag ysgolion yng Nghymru a Gogledd Iwerddon bron ddwywaith mwy tebygol o ychwanegu stoc ar sail flynyddol. Effaith bosibl cyllidebau cyfyngedig yw hyn, ac nid yw’n ddelfrydol o bell ffordd, oherwydd mae hyn yn golygu mai cyfleoedd cyfyngedig sydd ar gael i staff y llyfrgell brynu adnoddau a theitlau newydd ac adnewyddu’r stoc a’i wneud yn apelgar i ddisgyblion newydd sy’n cyrraedd drwy’r flwyddyn, neu i’r rhai sy’n datblygu angerdd neu sy’n disgyn mewn cariad â chyfres. Mae effaith sylweddol ar ddarllenwyr galluog hefyd oherwydd mae’n bosibl na all llyfrgelloedd ddarparu’n ddigonol ar eu cyfer er mwyn eu hymestyn a’u datblygu.

Mae’r arolwg yn awgrymu mai ysgolion annibynnol sy’n fwyaf tebygol o ychwanegu at eu stoc yn fwyaf rheolaidd, gyda 48% yn dweud eu bod yn ychwanegu stoc yn wythnosol neu’n amlach na hynny, (roedd yr ysgolion nad ydynt yn annibynnol i gyd o dan 8%) ac roeddent hefyd fwy na dwywaith yn fwy tebygol o ychwanegu at eu stoc bob pythefnos.

Mae’r cyllidebau uwch sy’n ymddangos eu bod ar gael yn yr ysgolion hyn, a’r lefelau staffio uwch, yn fwy tebygol o alluogi llyfrgelloedd ysgolion annibynnol i ymateb i geisiadau gan staff a disgyblion nac mewn ysgolion eraill.

**b. E-lyfrau ac E-adnoddau**

Mae’r ddarpariaeth o e-lyfrau mewn lleoliad ysgol yn gyfyngedig yn gyffredinol, gyda 3 o bob 5 ysgol yn dweud nad oes ganddynt unrhyw e-lyfrau (59%) ac 8% yn datgan bod ganddynt o dan gant, a 4% yn datgan bod ganddynt fwy na chant (dylid nodi nad oedd y cwestiwn hwn yn cynnwys adnoddau tanysgrifio).

Ar yr wyneb, gellir priodoli hyn i lyfrgelloedd ysgolion yn ymgysylltu llai gyda thechnoleg, ond gallai’r sefyllfa wirioneddol fod yn llawer mwy cymhleth. Mae polisïau technoleg yn amrywio’n aruthrol yn ôl ysgolion, sy’n golygu gwahaniaeth rhwng y ffordd mae llyfrgelloedd ysgolion yn defnyddio adnoddau digidol. Bu diffyg ymgysylltiad arwyddocaol hefyd gan y rhan fwyaf o gyhoeddwyr i ddarparu ateb digidol i fenthyg e-lyfrau mewn cyd-destun ysgolion. Mae hyn wedi golygu bod telerau benthyca a thelerau taliadau yn amrywio’n sylweddol rhwng darparwyr. Nid yw’r heriau sy’n gysylltiedig â benthyca e-lyfrau wedi’u cyfyngu i’r cyd-destun ysgolion o bell ffordd; mae’n broblem sy’n wynebu’r sector llyfrgell cyfan.

Er mwyn cael darlun holistaidd o adnoddau dysgu, gofynnwyd i ysgolion pa e-adnoddau y mae’r llyfrgell neu’r ysgol yn tanysgrifio iddynt. Mae cyfanswm o 33% o ysgolion neu lyfrgelloedd yn darparu mynediad at o leiaf un e-adnodd, yw 53% yn darparu unrhyw fynediad ac nid yw’r 15% sy’n weddill yn gwybod.

Gan edrych ar hyn yn ôl cyfnodau ysgol, dywedodd 59% o ysgolion cynradd nad oes ganddynt e-danysgrifiadau, o gymharu â 24% o ysgolion uwchradd.

Dylid nodi ei bod yn ymddangos bod ysgolion annibynnol (28%) yn llai tebygol na’r cyfartaledd (53%) i danysgrifio i unrhyw e-adnoddau.

**c. Dyfais**

Canfu’r arolwg hefyd bod amrywiaeth o ran mynediad at ddyfeisiadau digidol; gyda 43% o lyfrgelloedd ysgolion yn darparu mynediad at gyfrifiaduron bwrdd gwaith, ac nid oedd 37% yn darparu unrhyw fynediad o gwbl at ddyfeisiadau digidol.

Mae 7% o ysgolion yn gweithredu polisi ‘Dod â’ch dyfais eich hun’, ond mae hyn yn gostwng i 5% o lyfrgelloedd ysgolion, ac mae’n ymddangos bod hyn yn awgrymu bod polisi gwahanol yn cael ei weithredu yn y llyfrgelloedd. Mae’r gwahaniaeth hwn rhwng yr ysgol a llyfrgell yr ysgol yn amlwg mewn nifer o feysydd: mynediad at liniaduron (76% o ysgolion o gymharu â 22% o lyfrgelloedd ysgolion); llechi (77% o gymharu â 18%) a byrddau clyfar (82% o gymharu â 16%). Mae’n ddiddorol nodi bod 37% o lyfrgelloedd ysgolion wedi dweud nad oeddent yn darparu unrhyw fynediad at adnoddau digidol, o gymharu â dim ond 2% o ysgolion. Mae hyn yn dangos, am ryw reswm, hyd yn oed pan fydd ysgolion yn buddsoddi mewn dyfeisiadau digidol, nid yw’r llyfrgell yn elwa ar y buddsoddiad hwn – gallai hyn fod oherwydd cyfyngiadau gofod, cyllidebol neu staffio. Mae risg bod y gwahaniaeth hwn yn atgyfnerthu’r ystrydeb ymhlith staff, disgyblion ac ymwelwyr, nad yw llyfrgelloedd ysgolion yn ymgysylltu yn nhechnoleg y 21ain ganrif.

“Pan ddes i yma gyntaf fel bachgen ifanc, nid oeddwn erioed wedi cael y pleser o fod mewn llyfrgell – ac felly pan ganfyddais fy hun yn Llyfrgell yr Ysgol, cefais fy rhyfeddu gan yr olygfa o’m blaen – llyfrau, pyrth i realiti eiledol, cipolwg o’r dyfodol, archwilio’r gorffennol, ffaith, ffuglen, yn fôr o ddoethineb yn llifo i’m llygaid [...] Sut mae rhywun yn diolch i rywbeth am fod mor ystyrlon? Gallwn ysgrifennu miliwn o dudalennau [...] ac ni allwn fynegi fy niolchgarwch yn ddigonol.” – Disgybl Bl11.

Ymhellach i hyn, fel y nodwyd yn flaenorol, mae’r ysgolion sydd â’r lefel uchaf o gymhwyster prydau ysgol am ddim (mwy na 25%) yn sylweddol fwy tebygol na’r cyfartaledd i nodi nad oes ganddynt unrhyw ddarpariaeth dyfeisiadau digidol yn y llyfrgell. Gallai effaith hyn fod yn arwyddocaol ac mae’n codi’r cwestiwn sut mae plant sy’n derbyn prydau ysgol am ddim yn cael mynediad at dechnoleg y tu hwnt i oriau addysgu a beth yw effaith hyn ar eu gallu i gwblhau gwaith cartref, archwilio adnoddau a datblygu eu llwybr dysgu (ac adolygu) y tu allan i’r ystafell ddosbarth.

**4. Staffio**

Roedd yr arolwg hwn yn ceisio adlewyrchu pwysigrwydd cael mynediad at ofod llyfrgelloedd mewn ysgolion, yn ogystal â phresenoldeb staff llyfrgelloedd ysgolion penodedig. O ystyried y meysydd o arbenigedd, sy’n esblygu’n barhaus, sydd eu hangen i gynnal llyfrgell ysgol effeithlon ac effeithiol (addysg; cyhoeddi; technoleg; addysgeg; llyfrgellyddiaeth) gallai arwain at sefyllfa lle nad yw llawer o ddisgyblion ac athrawon yn teimlo’r budd llawn y gallai eu llyfrgell ysgol ei darparu. Yn y tirlun addysgol presennol o faich gwaith athrawon a llesiant, mae hyn yn rhywbeth y mae angen ei drafod.

Mae diffyg staff llyfrgell hefyd yn lleihau’r tebygolrwydd y bydd y llyfrgell yn parhau i allu gwneud y canlynol:

* paratoi dysgwyr ar gyfer llwyddiant yn y dyfodol yn eu camau nesaf (sgiliau llythrennedd gwybodaeth ac ymchwil)
* mae addysgu dysgwyr i ddarllen yn datblygu eu hyder a’u mwynhad (hyrwyddo darllen er pleser)
* eu cymhwyso i fod yn ddinasyddion cyfrifol, parchus a gweithredol....a datblygu dealltwriaeth a gwerthfawrogiad o amrywiaeth (datblygu a hyrwyddo ystod eang ac amrywiol o adnoddau)
* creu amgylchedd sy’n galluogi’r dysgwr i ganolbwyntio ar ddysgu (rheoli’r gofod llyfrgell).

(Fframwaith Arolygu Ofsted, 2019)

O’r ysgolion cynradd hynny a ddywedodd bod ganddynt ofod llyfrgell penodedig, dim ond 38% a ddywedodd bod ganddynt aelod o staff penodedig ar gyfer y llyfrgell, gyda 30% yn dweud bod y gofod yn cael ei reoli gan aelod o staff arall. Mewn ysgolion uwchradd, mae gan 95% o lyfrgelloedd ysgolion aelod o staff penodedig.

Y prif reswm a roddwyd dros beidio â chael aelod o staff penodedig ar gyfer y llyfrgell oedd y gyllideb (64%) ac roedd 43% o’r farn bod lefelau staffio priodol yn cael eu cyflawni heb lyfrgellydd neu weithiwr llyfrgell penodedig.

Dywedodd bron i chwarter yr ymatebwyr bod gwirfoddolwyr yn y llyfrgell (23%) er y canfuwyd bod hyn yn fwy tebygol mewn ysgolion cynradd (27%) nac ysgolion uwchradd (8%). Roedd y ffactor hwn yn newid hefyd yn ôl y ganran o ddisgyblion a oedd yn gymwys i gael prydau ysgol am ddim – mae gwirfoddolwyr yn fwy tebygol o fod mewn ysgolion â chanran uchel o ddisgyblion sy’n gymwys i gael prydau ysgol am ddim. Dywedodd yr ymatebwyr hefyd nad yw’r mwyafrif o ysgolion yn darparu unrhyw hyfforddiant ffurfiol i wirfoddolwyr, ac roedd hyn yn wir yn achos ysgolion cynradd ac uwchradd.

**a. Profiad**

Pan oedd aelod o staff penodedig ar gyfer y llyfrgell, roedd lefel y profiad yn wahanol iawn:

|  |  |
| --- | --- |
| **Blynyddoedd o brofiad** | **% o ymatebwyr** |
| Llai na 3 blynedd | 18% |
| 3-10 mlynedd | 34% |
| Mwy na 10 mlynedd | 38% |

Yn ddiddorol, roedd ymatebwyr yng Ngogledd Iwerddon yn fwy tebygol o fod â staff gyda mwy na 10 mlynedd o brofiad, o gymharu â’r rhai yn Lloegr (63% o gymharu â 37%).

Dywedodd yr ysgolion hynny heb aelod o staff penodedig ar gyfer y llyfrgell bod ychydig dros hanner ohonynt (51%) wedi derbyn hyfforddiant neu roedd ganddynt gymwysterau yn y maes hwn, a dywedodd chwarter ohonynt (26%) nad oedd y prif berson a oedd yn gyfrifol am y llyfrgell wedi derbyn unrhyw hyfforddiant nac wedi ennill cymwysterau a oedd yn gysylltiedig â llyfrgellyddiaeth ysgol. Mae staff penodedig mewn ysgolion cynradd (65%) ac ysgolion a gynhelir gan Awdurdodau Lleol (68%) yn llawer llai tebygol na’r cyfartaledd o feddu ar unrhyw gymwysterau neu fod wedi derbyn unrhyw hyfforddiant, tra bod staff mewn ysgolion uwchradd ac ysgolion annibynnol yn fwy tebygol (y ddau ar 87%).

Roedd yr arolwg hefyd yn archwilio’r lefelau o ddatblygiad proffesiynol parhaus (DPP) a gynigiwyd i’r staff llyfrgelloedd yn y flwyddyn ddiwethaf. Mae’r ymatebion i’r cwestiwn hwn yn dangos nad oedd gan y mwyafrif o weithwyr llyfrgelloedd fynediad digonol i gyfleoedd hyfforddiant a datblygiad proffesiynol parhaus yn y flwyddyn ddiwethaf:

* Nid oedd mwy na 50% o staff llyfrgelloedd (gan gynnwys gwirfoddolwyr) wedi derbyn unrhyw hyfforddiant.
* Nid oedd 41% o aelodau o staff penodedig llyfrgelloedd wedi derbyn cyfleoedd ar gyfer DPP (am ddim neu am dâl).
* O’r rhai a oedd wedi ymgymryd â DPP, dim ond traean oedd wedi cael mynediad at gyfleoedd â thâl (36%).
* Roedd 40% wedi ymgymryd â DPP am ddim (a oedd yn cynnwys blogiau darllen, defnydd proffesiynol o’r cyfryngau cymdeithasol a digwyddiadau rhwydweithio).
* Nid oedd 74% o wirfoddolwyr wedi derbyn unrhyw hyfforddiant.

Gellir gweld effeithiau cyllidebau cyfyngedig yma hefyd, oherwydd mae ysgolion â chyllideb benodedig ar gyfer y llyfrgell yn fwy tebygol o ddarparu mynediad at DPP (38%) o gymharu â’r rhai heb gyllideb (20%).

Gyda’r mwyafrif o staff llyfrgelloedd ysgolion yn meddu ar brofiad lefel ganol (mae gan 34% 3-10 mlynedd o brofiad) a dim mynediad at DPP, mae cwestiynau i’w trafod ynglŷn â sut y gellir hyfforddi/cefnogi staff llyfrgelloedd yn briodol a darparu mynediad iddynt at rwydweithiau cymorth, a all fod yn arbennig o bwysig i’r rhai sy’n gweithredu fel yr un aelod o staff y llyfrgell mewn ysgol.

**b. Cyfrifoldebau**

Dywedodd yr ymatebwyr bod prif aelod o staff y llyfrgell yn gyfrifol am amrediad o weithgareddau, sy’n amrywio’n sylweddol yn ôl y gwahanol gyfnodau. Mewn ysgolion cynradd, dim ond 20% a ddywedodd mai’r llyfrgell yw eu hunig gyfrifoldeb, tra bod hyn yn cynyddu i 42% mewn ysgolion uwchradd.

Dywedodd y rhan fwyaf o ymatebwyr uwchradd bod gan ddisgyblion wersi llyfrgell sy’n cael eu hamserlennu’n rheolaidd (58%) a bod 62% yn darparu gwersi llyfrgell ad-hoc hefyd. Dywedodd 44% o’r staff llyfrgelloedd bod ganddynt rôl addysgu, eu bod yn darparu rhaglen ddarllen (40%); rhaglen ymchwil (16%) a gwasanaethau (27%).

Dywedodd traean yn yr ysgolion cynradd bod gwersi llyfrgell yn cael eu hamserlennu’n rheolaidd (33%), roedd 21% yn darparu gwersi llyfrgell ad-hoc, roedd 16% yn darparu rhaglen ddarllen, a dim ond 2% oedd yn darparu gwersi sgiliau ymchwil. Unwaith eto, dywedodd 44% bod ganddynt rôl addysgu.

Mewn ysgolion uwchradd, mae prif aelod o staff y llyfrgell yn debygol o gael aelod o’r Uwch Dîm Arwain yn rheolwr llinell iddynt, a’u bod yn gyfrifol am y cwricwlwm (34%); mewn 27% o achosion, y rheolwr llinell fydd Pennaeth yr Adran Saesneg. Gallai hyn ddangos bod y llyfrgelloedd hyn yn cael eu hystyried fel rhan o’r adran Saesneg, yn hytrach nac fel adnodd ar gyfer yr ysgol gyfan.

Casgliad

Mae canfyddiadau’r arolwg wedi dangos bod y ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion yn amrywio’n sylweddol ar draws Cymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon. Mae’r data yn dangos nad oes buddsoddiad priodol yn cael ei wneud ynddynt ac ni wneir y defnydd gorau ohonynt i greu atebion i’r problemau sydd, nid yn unig yn wynebu’r system addysg bresennol, ond cymdeithas hefyd. Mae yna gyfran uchel o ysgolion sydd â llyfrgelloedd ysgolion nad ydynt yn cael eu hariannu na’u cynnal gan staff llyfrgell hyfforddedig, sy’n lleihau’r buddiannau y gall llyfrgell ysgol eu darparu yn sylweddol.

Gallai ymddangos bod system llyfrgelloedd ysgolion ‘model’ yn gweithredu mewn ysgolion annibynnol, ond canfu’r arolwg hwn bod y darlun yn llawer mwy cymhleth, gyda llyfrgelloedd ysgolion mewn ysgolion annibynnol hefyd yn wynebu cyfyngiadau cyllidebol a diffyg gofod llyfrgell ysgol, sy’n dangos na ellir cymryd llyfrgelloedd ysgolion unrhyw le yn ganiataol.

Argymhellion

**Yn dilyn dadansoddiad cychwynnol o’r canfyddiadau hyn, mae’r ymgyrch Llyfrgelloedd   
Ysgolion Gwych yn cynnig yr argymhellion canlynol:**

**Argymhellion ar gyfer Llunwyr Polisi**

Yn seiliedig ar ein canfyddiadau, gwnawn y 3 argymhelliad polisi canlynol ar sail   
tystiolaeth i’r Adran Addysg a’r Gweinidog Ysgolion:

* + - * Gweithio gyda’r gymuned llyfrgelloedd ysgolion ac addysgwyr i weithredu Strategaethau Llyfrgelloedd Ysgolion cenedlaethol yng Nghymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon, gan dynnu ar enghraifft y Strategaeth Genedlaethol Llyfrgelloedd Ysgolion yn yr Alban.
      * Cydnabod gwerth ac effaith llyfrgelloedd ysgolion, llyfrgellwyr ac SLS mewn fframweithiau cenedlaethol ar gyfer arolygu a gwella ysgolion.
      * Gweithio gydag arweinwyr ysgolion a’r gymuned llyfrgelloedd ysgolion i ddatblygu buddsoddiad newydd mewn Llyfrgelloedd Ysgolion, gyda’r nod o gydbwyso anghydraddoldeb o ran mynediad a darpariaeth.

**Argymhellion ar gyfer Arweinwyr Ysgolion**

* + - * Parhau i gydnabod a buddsoddi yng ngwerth llyfrgelloedd ysgolion, llyfrgellwyr, staff llyfrgelloedd ac SLS fel rhan hanfodol o ddarparu ysgolion rhagorol, gan gynnwys datblygu diwylliannau darllen, grymuso darllen er pleser, hyrwyddo’r cyfryngau a gwybodaeth llythrennedd a chefnogi dysgu ar sail ymholiadau.
      * Gweithio gyda llyfrgellydd eich ysgol, staff y llyfrgell neu’r SLS i archwilio sut y gall llyfrgell yr ysgol wneud mwy i hyrwyddo rhagoriaeth, gwella canlyniadau dysgu a pherfformiad ysgolion a chyfrannu’n gadarnhaol i fywyd yr ysgol.
      * Cydnabod pwysigrwydd llyfrgelloedd ysgolion a staff llyfrgelloedd ar gyfer darparu addysgu a dysgu rhagorol, sicrhau bod ganddynt fynediad at gyflogaeth ddiogel, telerau ac amodau sefydlog, DPP a hyfforddiant a chyflog teg mewn cysylltiad â meincnodau cenedlaethol.

**Argymhellion ar gyfer Llyfrgellwyr Proffesiynol**

* + - * Dylai CILIP, y Gymdeithas Llyfrgelloedd Ysgolion a Grŵp Llyfrgelloedd Ysgolion CLILIP sicrhau bod Cam 2 yr ymgyrch #LlyfrgelloeddYsgolionGwych yn tynnu ar y dystiolaeth, y blaenoriaethau a’r argymhellion sy’n deillio o’r ymchwil hwn.
      * Dylai CILIP, y Gymdeithas Llyfrgelloedd Ysgolion a Grŵp Llyfrgelloedd Ysgolion wella eu cefnogaeth a darparu mynediad at DPP, hyfforddiant ac adnoddau datblygu eraill ar gyfer llyfrgellwyr ysgolion a staff ysgolion, gan gynnwys eu cynorthwyo i wneud achos ar sail tystiolaeth o’u heffaith ar yr ysgol.
      * Dylai CILIP, y Gymdeithas Llyfrgelloedd Ysgolion a Grŵp Llyfrgelloedd Ysgolion ymgysylltu’n weithredol gyda rhanddeiliaid eraill i lobïo’r Llywodraeth i weithredu’r argymhellion sydd yn yr adroddiad hwn ac i ddarparu tystiolaeth barhaus o’r ddarpariaeth (gyda’r posibilrwydd o gynnwys arolygon pellach).

**17**

**Astudiaeth Achos 1:** Elspeth Ewing, Llyfrgellydd yn Ysgol Woolmer Hill

**Ymchwil a chreadigrwydd**

Darparodd y llyfrgellydd, Elspeth Ewing, gefnogaeth ymchwil ar gyfer prosiect Addysg Grefyddol Blwyddyn 9, oedd yn bwriadu trafod a chodi ymwybyddiaeth o’r Holocost. Ar ôl ymchwilio i wahanol syniadau, fe wnaethant benderfynu i seilio eu gwaith ar The Butterfly Project, menter gan yr amgueddfa Holocost yn Houston, Texas i gofio’r 1.5 miliwn o blant a fu farw yn yr Holocost. Roedd yn rhaid i’r disgyblion ymchwilio a chreu cofeb am blentyn a gollwyd yn yr Holocost, cofeb wedi’i hysbrydoli gan y gerdd “The Butterfly” gan Pavel Friedman. Fe wnaeth Elspeth waith ymchwhil a chanfod gwefannau perthnasol i’w hychwanegu i gatalog y llyfrgell, gan ddangos i’r disgyblion sut y gallent gael mynediad at y catalog a sut i ddefnyddio paramedrau chwilio a geiriau allweddol i ganfod y wybodaeth yr oedd ei hangen arnynt.

Bu’r prosiect yn llwyddiant ysgubol a chafodd llawer o’r disgyblion eu hysbrydoli hefyd i fenthyca llyfrau o’r llyfrgell i ddarllen ymhellach ar bwnc yr Holocost.

Roedd y prosiect yn atgyfnerthu ac yn adeiladu ar sgiliau ymchwil y disgyblion a’u gallu i ddysgu’n annibynnol. Fe gyfrannodd at nod y llyfrgell o ddatblygu dysgwyr annibynnol sy’n gallu trefnu eu dysgu eu hunain ac aeddfedu yn nhermau eu gallu i hunan-reoleiddio eu cymhelliant, eu hemosiynau a’u hymddygiad ar gyfer dysgu a rheoli amser.

Roedd yn dangos sut y gallai athrawon gydweithio gyda’r llyfrgellydd er mwyn darparu adnoddau perthnasol a sut i gael gafael arnynt, yn ogystal â sut y gall cynllunio gwersi gyda’i gilydd helpu i gynhyrchu gwaith o safon uchel. Mae wedi codi proffil y llyfrgell ac mae’r athro yn awyddus i gydweithio eto.

**Casgliad o’r prosiectau gorffenedig wedi’u harddangos yn y llyfrgell. Cafodd prosiectau eraill eu harddangos yn yr ystafell ddosbarth.**

**Astudiaeth Achos 2:** Jacqueline Hale, Llyfrgellydd a Chydlynydd Llythrennedd Ysgol Uwchradd St Hilda’s Eglwys Loegr

**Allgymorth ar gyfer disgyblion agored i niwed**

Dechreuodd y Llyfrgellydd a’r Cydlynydd Llythrennedd, Jacqueline Hale, glwb darllen i ddisgyblion agored i niwed yn dilyn ei diddordeb mewn canfod yn sut y gallai’r llyfrgell, a darllen, helpu i fynd i’r afael â phroblemau iechyd meddwl ymhlith pobl ifanc.

Ar ôl canfod bod Rhaglen Teuluoedd Lerpwl yn ariannu clybiau darllen tebyg ar draws y ddinas, fe ystyriodd Jacqueline sefydlu’r grŵp i gyd-fynd â’r paramedrau cyllido; roedd hyn yn golygu bod yn rhaid i 70% o’r grŵp fod yn Blant sy’n Derbyn Gofal, ar Gynllun Plentyn mewn Angen neu Ddiogelwch, ar Offer Asesu Cymorth Cynnar neu gyda lefel bresenoldeb llai na 95%. O’r 30 o ddisgyblion a ddewiswyd, roedd gan 20 ohonynt bresenoldeb o dan 95%, roedd 3 yn Blant sy’n Derbyn Gofal ac roedd y gweddill yn profi problemau a oedd yn cynnwys profedigaeth, materion rhywioldeb, pryder, iselder a materion iechyd meddwl eraill.

Cyflwynwyd y disgyblion i’w gilydd mewn digwyddiad ‘rhagflas darllen’. Ar ôl gadael eu gwersi, a mynd i’r llyfrgell, roedd bwrdd yn llawn o ddiodydd a byrbrydau yn aros amdanynt. Ar ôl llenwi eu platiau, fe wnaethant ymlacio a dechrau sgwrsio. Wrth fwyta, fe ddarllenodd Jacqueline bennod gyntaf nifer o wahanol lyfrau iddynt, ac roedd cymeriad pob un ohonynt yn delio gyda materion yn cynnwys anhwylderau bwyta, pryder, cyfeiriadedd rhywiol, hunan-niweidio, hunanladdiad, teuluoedd yn chwalu a materion eraill. Gadawodd y rhan fwyaf ohonynt y sesiwn wedi benthyca llyfr – pan nad oedd nifer ohonynt wedi benthyca unrhyw beth ers blynyddol, os o gwbl.

Pan ymwelodd y Ffair Lyfrau Addysgol â’r ysgol, dewisodd pob aelod o’r grŵp lyfr yr oeddent yn ei hoffi, a thalodd Jacqueline amdanynt gyda chyllid gan Raglen Teuluoedd Lerpwl. Nid oedd nifer o’r plant hyn erioed wedi bod yn berchen ar lyfr o’r blaen ac roeddent wrth eu boddau eu bod yn cael mynd ag un adref gyda hwy - hyd yn oed y disgyblion nad oeddent wedi ymddangos mor frwdfrydig ag eraill yn y grŵp. Penderfynodd nifer ohonynt ddewis yr un llyfr, er mwyn iddynt allu ei drafod ar ôl gorffen ei ddarllen.

Fe gyflwynodd Jacqueline gynllun gwobrwyo hefyd gyda chardiau teyrngarwch lle byddai’r disgyblion yn derbyn stamp clwb llyfrau Llyfrgell bob tro yr oeddent yn mynychu cyfarfod, yn benthyca llyfr a phan oedd eu cerdyn yn llawn roeddent yn dewis llyfr i’w gadw, llyfr y byddai’r llyfrgell yn ei brynu iddynt.

Roedd y clwb llyfrau yn darparu llyfrau eu hunain i’r disgyblion, gydag ymchwil diweddar gan yr Ymddiriedolaeth Llythrennedd Genedlaethol yn datgan bod plant sy’n dweud eu bod yn berchen ar lyfr 15 gwaith yn fwy tebygol o ddarllen uwchlaw’r lefel ddisgwyliedig ar gyfer eu hoedran.

Roedd y gwelliant i lefelau presenoldeb a darllen / llythrennedd y disgyblion a fu’n cymryd llawn yn fuddiol i’r ysgol gyfan ac roedd y buddiannau personol i’r disgyblion unigol yn bellgyrhaeddol.

O’r 20 disgybl â phresenoldeb gwael, gwelwyd gwelliant ym mhresenoldeb 17 ohonynt, rhai ohonynt yn sylweddol a symudodd 2 ohonynt uwchlaw 95%. Fe gynyddodd cyfraddau benthyca llyfrau o’r llyfrgell 18 o’r 30 yn ystod y ddau fis ac mae 11 ohonynt yn parhau i fenthyca llyfrau yn rheolaidd.

Roedd darparu lle a grŵp o bobl oedd â syniad o’r hyn yr oeddent yn ei brofi'r union beth yr oedd ei angen ar rai o’r disgyblion hyn, a bod hynny’n rhywbeth nad oeddent wedi’i sylweddoli nes i’r llyfrgell ymestyn allan iddynt gyda’r clwb darllen hwn. Roeddent yn gwybod nad oeddent ar eu pen eu hunain ac y gallent ddod i’r llyfrgell pan oedd angen lloches arnynt, a oedd yn golygu eu bod yn fwy tebygol o ddod i’r ysgol.

Ers cyflwyno’r clwb darllen mae llawer mwy o ddisgyblion wedi dechrau cydnabod y cysylltiadau rhwng darllen ac iechyd meddwl gwell.

**Noddfa clwb llyfrau’r llyfrgell, “lle tawel i ddianc rhag popeth.”**

**Astudiaeth Achos 3:** Darryl Toerien (Pennaeth Llyfrgell), Lucy Breag (Llyfrgellydd), Jenny Toerien (Cynorthwyydd Llyfrgell), Ysgol Oakham

**Tuag at gwricwlwm ar sail ymchwiliadau**

Ceisiodd Llyfrgell Ysgol Oakham ddatblygu cwricwlwm ar sail ymchwiliadau ar gyfer Blwyddyn 6; gan addysgu’r disgyblion i ddilyn proses ymchwilio wedi’i modelu: Fframwaith ar gyfer Dysgu Ymchwiliol Ysgol Oakham (FOSIL) (2.0), a ddatblygodd yn ddiweddarach yn Fframwaith ar gyfer Dysgu Ymchwiliol Ysgol Oakham (FOSIL) (3.0). Eu nod oedd adeiladu ar y sail hon yn y pen draw, wrth i’r disgyblion weithio eu ffordd drwy’r ysgol er mwyn datblygu dull cydlynol, cydweithredol a sefydledig at ddysgu ymchwiliol ar draws pob disgyblaeth a grŵp oedran.

Roedd y llyfrgell yn awyddus i gydweithio gyda’r athro/athrawes Blwyddyn 6 er mwyn ymgorffori sgiliau ymchwilio hanfodol yn y cwricwlwm, er mwyn galluogi’r myfyrwyr i ymgysylltu â deunydd cwricwlaidd ar lefel ddyfnach ac annog dysgu mwy annibynnol. Drwy’r broses gydweithredol hon, roedd y llyfrgell hefyd yn ceisio dangos gwerth dull amlddisgyblaeth, ar sail ymchwiliad ac i gymhwyso’r athro/athrawes gyda’r sgiliau i ddatblygu’r dull hwn. Wrth wneud hyn, gallai’r llyfrgell gynhyrchu astudiaeth achos bwerus a ddefnyddiwyd wedyn fel offer eiriolaeth yn (a’r tu allan i’r) ysgol er mwyn hybu a datblygu gweledigaeth academaidd yr ysgol ymhlith athrawon dosbarth unigol a’r rhai a oedd yn gysylltiedig â dylunio’r cwricwlwm.

“Gweledigaeth strategol yr ysgol yw canolbwyntio’n ddwys ar gynnig addysg sy’n paratoi myfyrwyr ar gyfer y bywyd y byddant yn ei wynebu yn yr 21ain Ganrif. Mae’n rhaid iddynt werthfawrogi’r agweddau hynny o ddysgu y bydd eu hangen ar ‘Ddinesydd 2030’. Rydym wedi sicrhau bod dysgu amlddisgyblaeth a’i sgiliau a’i arferion cysylltiedig yn ganolbwynt i’n gweledigaeth academaidd ar gyfer disgyblion Oakham. Mae hyn yn golygu mai’r llyfrgell yw calon yr ysgol, fel canolfan ddysgu wirioneddol, o ystyried ei swyddogaeth hollbwysig yn helpu i barhau i lunio a gwireddu’r weledigaeth hon.”.” (Jon Andrews, Cyfarwyddwr Addysgu a Dysgu, Mawrth 2018)

Gan weithio gyda’r athro/athrawes Blwyddyn 6, bu staff y llyfrgell yn datblygu, cynllunio a darparu adnoddau ar gyfer uned ymchwilio. Roedd hyn yn cynnwys creu cwestiwn addas, cynllunio’r ymchwiliad, cynhyrchu llyfr gwaith i gynorthwyo’r disgyblion i strwythuro eu hymchwiliad a helpu i’w ddarparu. Fe fwynhaodd y myfyrwyr y cyfle i weithio yn annibynnol gan ddefnyddio adnoddau’r llyfrgell a chanfu’r athro/athrawes a’r myfyrwyr bod y dull strwythuredig at ymchwil yn fwy cynhyrchiol na “chwiliwch am 3 ffaith am”, a ddefnyddir yn aml, yn arbennig gyda’r grŵp oedran hwn.

Dywedodd yr athro/athrawes bod lefel y cyflwyniadau terfynol (ac fe wnaeth fideo ohonynt) o safon llawer uwch nac mewn blynyddoedd blaenorol, yn arbennig yn nhermau’r defnydd priodol o PowerPoint i gyfleu gwybodaeth. Roedd yr athro/athrawes hefyd yn credu bod lefel ymgysylltiad y myfyrwyr a’u dealltwriaeth o’r pwnc yn llawer uwch, a ddangoswyd mewn traethodau ysgrifenedig yn dilyn y cyflwyniadau. Roedd yr athro/athrawes mor falch o ganlyniadau’r ymchwiliad, fel ei bod wedi parhau i ddatblygu cwricwlwm ar sail ymchwilio, ac mae wedi dechrau addasu a datblygu ei adnoddau ei hun yn hyderus, yn unol â fframwaith FOSIL.

Roedd y cyfle i’r athro/athrawes a staff y llyfrgell weithio’n agos ar y gwaith o ddatblygu a darparu’r ymchwiliad yn fuddiol iawn i bawb, a datblygodd cydberthnasau, sgiliau a dealltwriaeth ar y ddwy ochr. Un o fuddiannau annisgwyl cynyddu cyfranogiad y staff addysgu ar draws yr ysgol yw bod y gwaith hwn hefyd wedi annog staff y llyfrgell i ddwysáu eu dealltwriaeth eu hunain o ymchwiliad i greu ymchwiliadau agored, rheoledig ac wedi’u harwain.

Mae’r dystiolaeth a gasglwyd fel rhan o hyn ac mewn ymchwiliadau tebyg wedi profi i fod yn broses eiriolaeth hollbwysig i annog cydweithwyr ac uwch arweinwyr i amgyffred dull ar sail ymchwilio at ddysgu yn yr ysgol, a gwnaed cynnydd aruthrol ar bob lefel drwy’r ysgol gyfan a thu hwnt, oherwydd ysgrifennwyd yr astudiaeth achos hon yn wreiddiol ym mis Mawrth 2018. Gweler www.fosil.org.uk am fanylion.

**Astudiaeth Achos 4:** Terri McGarger, Llyfrgellydd, Ysgol Uwchradd Latymer

**Sgiliau llythrennedd gwybodaeth**

Yn sgîl y ffocws cynyddol ar iechyd a llesiant yn yr ysgol, cafodd y cwricwlwm Addysg Bersonol, Gymdeithasol, Iechyd a Dinasyddiaeth (ABGID) cafodd y cwricwlwm ei ehangu drwy gyfres o wasanaethau, i gynnwys gwers wedi’i hamserlennu bob pythefnos i Flwyddyn 7. Cysylltodd y Pennaeth Addysg Bersonol, Gymdeithasol, Iechyd a Dinasyddiaeth â Terri, y llyfrgellydd, i ofyn i gael cynnal gwersi yn y Llyfrgell. Byddai’r disgyblion yn gweithio mewn grwpiau bychan i ymchwilio i bwnc BOUNCE (term mewnol yr ysgol am iechyd a llesiant: Brain, Optimism, Unwind, Nutrition, Connect and Exercise) o’u dewis, a datblygu ymgyrch (e.e. Bwyta Pump y Dydd) fel gwefan syml.

Am nad oedd gan Flwyddyn 7 wersi wedi’u hamserlennu yn y llyfrgell, roedd Terri wedi bod yn chwilio am gyfle i addysgu sgiliau llythrennedd gwybodaeth i’r myfyrwyr. Roedd hyn yn ymddangos yn gyfle delfrydol i gefnogi’r cwricwlwm ABGID ac addysgu sgiliau ymchwil trosglwyddadwy'r un pryd i’r myfyrwyr.

Llwyddodd Terri i gynnal dwy wers: 1) canfod ffynonellau academaidd da ar-lein a 2) gwers yn y llyfrgell ar ganfod gwybodaeth mewn llyfrau, yn ogystal â throsolwg byr ar ddefnyddio delweddau’n gyfrifol a chreu llyfryddiaeth syml. Treuliodd y disgyblion y 2-3 gwers ganlynol (4-6 wythnos) yn ymchwilio ac yn ysgrifennu eu prosiectau, a chafwyd cynnydd mawr yn nifer y llyfrau ABGID perthnasol a oedd yn cael eu benthyca a’u cadw yn ystod yr amser hwn.

Gofynnwyd i’r disgyblion rannu’r ddolen i’w Safle Google cyhoeddedig gyda’u hathro; byddai tîm y Llyfrgell yn ychwanegu marciau am Sgiliau Ymchwil gan ddefnyddio’r cynllun marcio a ddatblygwyd mewn cydweithrediad â’r Pennaeth ABGID.

Roedd ansawdd yr ymchwil yn amrywio’n aruthrol. Tra bod y rhan fwyaf o’r grwpiau wedi cyfeirio at o leiaf un llyfr ac un ffynhonnell ar-lein, cawsant anhawster i gyfosod y “ffeithiau” yr oeddent wedi’u dysgu yn waith ysgrifenedig argyhoeddiadol ar gyfer eu hymgyrch. Roedd swm sylweddol o lawer o’r ymgyrchoedd yn dibynnu ar farn y disgyblion eu hunain heb lawer, os o gwbl, o gyswllt i’w gwaith ymchwil. Fe wnaethant yn llawer gwell gyda’r delweddau, a oedd wedi’u dewis yn dda a’u cyfeirnodi yn dda ar y cyfan.

Roedd Terri wedi gweithio gyda staff addysgu yn y gorffennol i ddatblygu Polisi Gonestrwydd Academaidd yr Ysgol, sy’n nodi’r disgwyliad y bydd disgyblion yn defnyddio ystod eang o ffynonellau a’u rhestru mewn llyfryddiaeth, cydnabod unrhyw eiriau, syniadau neu gysyniadau a oedd wedi’u cynhyrchu’n wreiddiol gan rywun arall a ddefnyddiwyd drwy gyfeirnodi a dilyn yr arddull cyfeirnodi a argymhellwyd gan eu hathro. Fel yr oedd Terri yn amau, nid oedd y sgiliau hyn i’w disgwyl nac yn cael eu haddysgu ym mlynyddoedd is yr ysgol, a bod nifer o athrawon yn teimlo’n llai hyderus yn addysgu/asesu’r sgiliau hyn, ac roedd addysgu holl ddisgyblion Blwyddyn 7 sut i gyfeirnodi ffynonellau (gan gynnwys delweddau) mewn llyfrgellyddiaeth syml yn gam cyntaf gwych i roi cynnig ar hyn. Roedd gwneud hynny yng nghyd-destun prosiect ABGID, gydag athrawon o wahanol adrannau (Astudiaethau Crefyddol, y Clasuron, Saesneg, Bioleg a Mandarin) ac nid oedd yr un ohonynt yn arbenigwyr pwnc, wedi cynnwys y budd ychwanegol o atgyfnerthu – i’r athrawon a’r myfyrwyr – dull ar sail sgiliau y gellir ei drosglwyddo i unrhyw bwnc.

Mae datblygu’r rhaglen ABGID yn rhan hollbwysig o’r strategaeth bum mlynedd ar gyfer yr ysgol. Roedd cyfranogiad y Llyfrgell yn atgyfnerthu ei rôl ganolog yn cefnogi’r addysgu a dysgu yn yr ysgol. Bu’n ddefnyddiol (ac yn galonogol yn y pen draw) i Terri weld yr amrywiaeth o arddulliau a dulliau addysgu; po fwyaf o athrawon unigol y mae’n gweithio gyda hwy, y mwyaf y mae’n dysgu ganddynt a pho fwyaf y gwelant sut y gall y Llyfrgell gefnogi addysgu a dysgu mewn ffyrdd amrywiol.

**Disgyblion Blwyddyn 7 yn canfod ffynonellau gwybodaeth ar gyfer eu hymgyrch ABGID.**

Y Camau Nesaf

Mae CILIP, y Gymdeithas Llyfrgelloedd Ysgolion a (SLA) Grŵp Llyfrgelloedd Ysgolion yn falch   
iawn o’r cynnydd a gyflawnwyd eisoes yng Ngham 1 yr ymgyrch #LlyfrgelloeddYsgolionGwych. Gan weithio gyda’i gilydd, gyda chymorth arbenigwr a rhwydwaith ymroddedig o wirfoddolwyr, gallwn godi proffil ac ymgysylltu ag angen pob plentyn i elwa ar lyfrgell ysgol wych.

Mae’r dystiolaeth a gyflwynwyd yn yr adroddiad hwn yn dynodi carreg filltir allweddol yn ein gwaith eirioli ar ran y sector. Dyma’r trosolwg cynhwysfawr cyntaf o’r ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion yng Nghymru, Lloegr a Gogledd Iwerddon ac mae’n darparu cydymaith pwysig i’r gwaith rhagorol a wnaed eisoes yn yr Alban.

Mae hefyd yn creu rhaglen a blaenoriaethau clir ar gyfer y camau nesaf yn y broses hon. Gwyddom fod cyflawni newid gwirioneddol a pharhaol i lyfrgelloedd ysgolion yn golygu sicrhau cefnogaeth llunwyr polisi cenedlaethol ac arweinwyr ysgolion. Mae hefyd yn golygu grymuso llyfrgellwyr ysgolion i eirioli ar gyfer eu heffaith drawsnewidiol ar fywyd ysgolion, gan arddangos enghreifftiau o arfer gorau.

Byddwn yn adlewyrchu ar fewnwelediadau’r adroddiad hwn a’u diffinio i ddiffinio’r tactegau a’r   
blaenoriaethau ar gyfer cam nesaf ein hymgyrchu. Bydd y rhain yn cynnwys:

1. Cynrychiolaeth uniongyrchol i ac ymgysylltiad gyda llunwyr polisi drwy’r Grŵp Seneddol Trawsbleidiol ar Lyfrgelloedd;
2. Hyrwyddo’r adroddiad hwn, canfyddiadau ein hymchwil ac argymhellion i lunwyr polisi, arweinwyr ysgol a’r proffesiwn, a hynny’n eang;
3. Creu hwb o adnoddau drwy’r ymgyrch #LlyfrgelloeddYsgolionGwych y gellir eu defnyddio gan lyfrgelloedd a staff llyfrgelloedd ysgolion i arddangos eu heffaith i arweinwyr ysgolion;
4. Adrodd y stori am werth llyfrgelloedd ysgolion gwych ar gyfer addysgu a dysgu, cyrhaeddiad addysgol, perfformiad a gwelliannau ysgolion a llesiant yn yr ysgol;
5. Annog mwy o bobl i gymryd rhan yn yr ymgyrch #LlyfrgelloeddYsgolionGwych fel cefnogwyr, llysgenhadon a hyrwyddwyr.

Sut i gymryd rhan

* Dilyn @GreatSchLibs ar Twitter
* Rhannu storïau, ffotograffau a fideo’ch llyfrgelloedd ysgolion gwych a’u heffaith ar fyfyrwyr ac ysgolion i #LlyfrgelloeddYsgolionGwych/#GreatSchoolLibraries
* Cofrestru fel cefnogwr ar gyfer yr ymgyrch yn [www.greatschoollibraries.org.uk](http://www.greatschoollibraries.org.uk/) ac annog eraill i gymryd rhan.
* Cyflwyno astudiaeth achos – fel cefnogwr yr ymgyrch yn [www.greatschoollibraries.org.uk](http://www.greatschoollibraries.org.uk/) ac annog eraill i gymryd rhan.

**Cydnabyddiaethau**

Dymuna’r ymgyrch Llyfrgelloedd Ysgolion Gwych ddiolch i bawb sydd wedi dangos eu cefnogaeth i’r ymgyrch hyd yma drwy gofrestru gyda’r Ymgyrch, rhannu eu storïau am eu llyfrgelloedd gwych a’u negeseuon o gefnogaeth drwy’r cyfryngau cymdeithasol a chyflwyno astudiaethau achos.

Hoffwn ddiolch yn arbennig i noddwyr yr ymgyrch, Peters Books and Furniture, am eu hegni a’u cefnogaeth ddiflino.

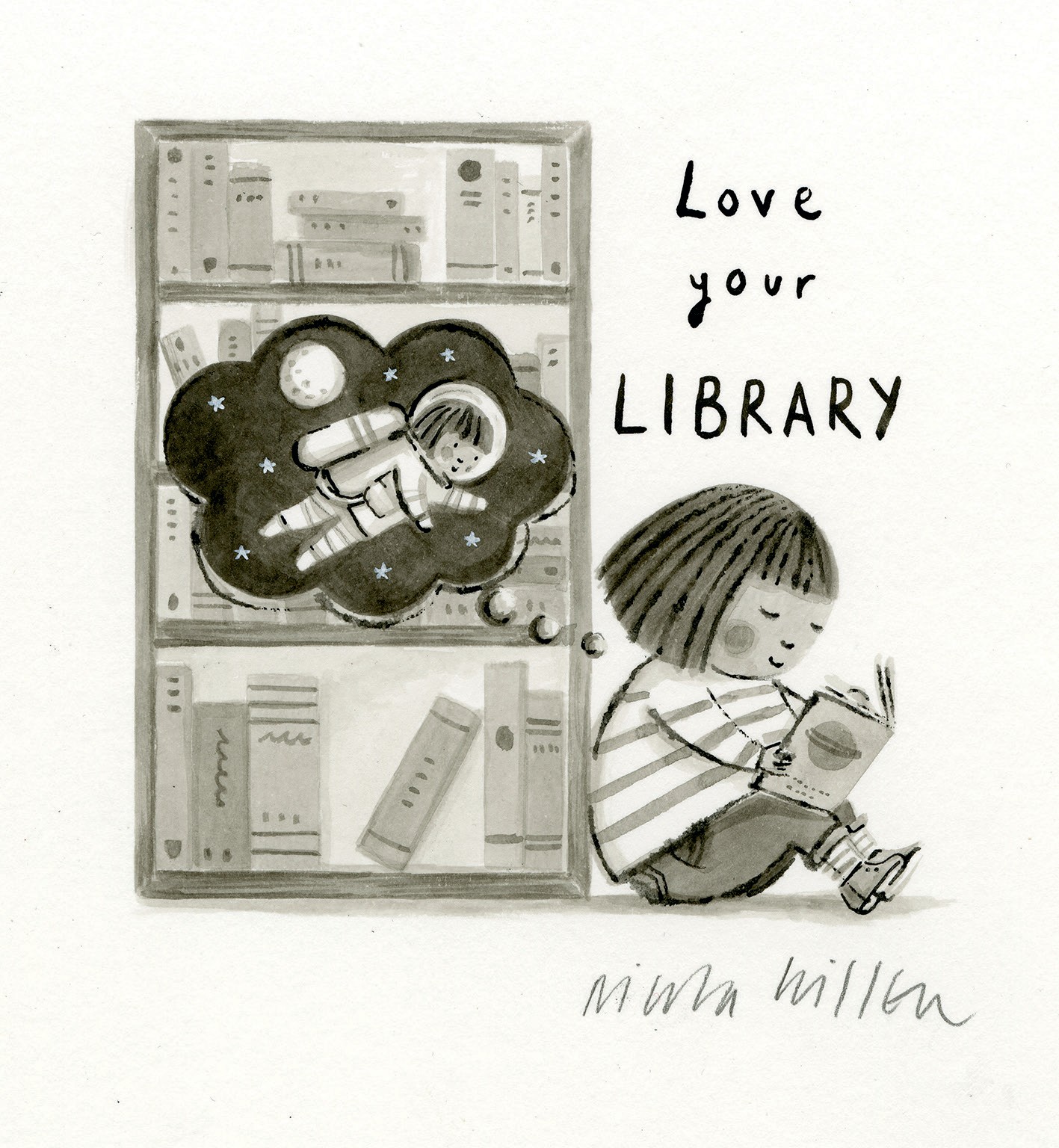
Rhoddwyd grant gan Sefydliad Foyle a alluogodd yr Ymgyrch Llyfrgelloedd Gwych i gynnal yr arolwg cenedlaethol cyntaf i’r ddarpariaeth llyfrgelloedd ysgolion, ac mae ein diolch yn fawr iddynt.

Diolch enfawr i aelodau’r Grŵp Data Llyfrgelloedd Ysgolion a Gweithgor yr Ymgyrch sydd cyfrannu eu hamser a’u brwdfrydedd a’u hangerdd aruthrol. Maent yn cynnwys:

**Tom Bennett**, Sylfaenydd a Chyfarwyddwr Addysg Ymchwil; **Sonia Blandford**, Achievement for All**; Martin Burrett**, Awdur ac Athro; **Teresa Cremin**, Y Brifysgol Agored; **Liz Free**, yr Academi Arweinyddiaeth Ryngwladol; **Richard Gerver**, Addysgwr; **John McCarthy**, Athro ac Ymgynghorydd; **Geraldine McCaughrean**, Awdur; **Miranda McKearney**, Empathy Lab; **Jackie Morris**, Awdur ac Artist; **Mary Myatt**, Ymgynghorydd Addysg a **Sue Riley,** Cymdeithas Genedlaethol Plant Galluog mewn Addysg.

Mae’r ymgyrch yn falch iawn o dderbyn cefnogaeth y sefydliadau canlynol: Cymdeithas Plant Hŷn a Llyfrgelloedd Addysg (ASCEL), yr Ymddiriedolaeth Llythrennedd Genedlaethol, Yr Asiantaeth Ddarllen, Read for Good a BookTrust. Hoffwn ddiolch yn benodol i Dr Christina Clark a roddodd ei hamser, ei hegni a’i harbenigedd mor hael i’r ymgyrch a’r arolwg/

Ac yn olaf, diolch i’r holl aelodau o staff llyfrgelloedd sy’n gwneud gwahaniaeth i fywydau plant a phobl ifanc bob dydd; ac i’r holl Benaethiaid, Uwch Arweinwyr a rheolwyr llinell sy’n cefnogi, yn annog ac yn hyrwyddo staff eu llyfrgelloedd ysgolion.



**Cyhoeddwyd gan yr Ymgyrchoedd Llyfrgelloedd Ysgolion Gwych.**

